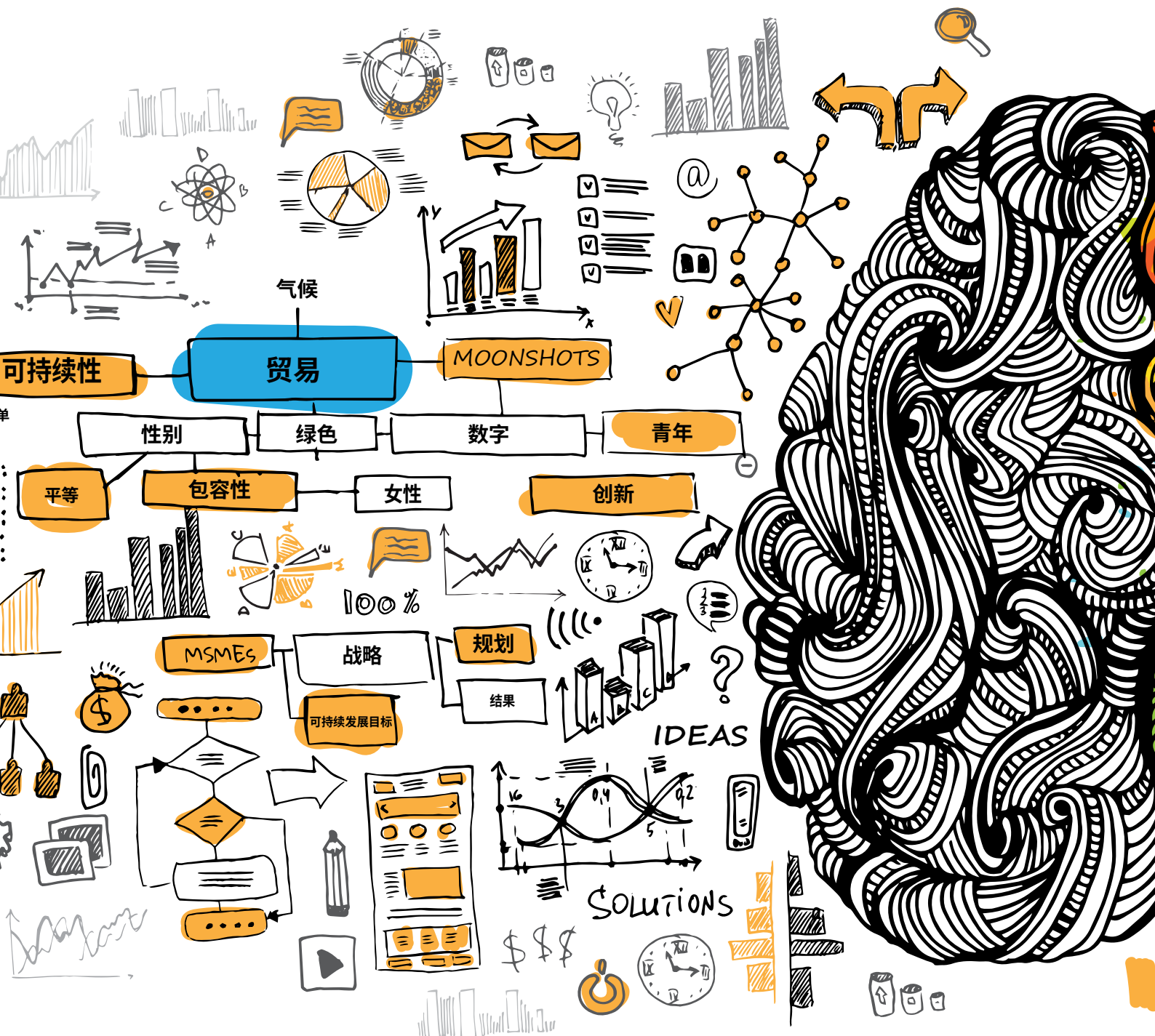


2023 年度报告



国际贸易中心是唯一一个全面致力于通过贸易援助促进中小微企业 (MSME)发展的国际机构。我们与合作伙伴共同致力于增强中小微企业的贸易竞争力, 建立充满活力的可持续的出口产业, 提供各种创业机会, 优先支持妇女、青年和弱势群体。



2023 年度报告



目录

前言.....	8
我们的战略一览:我们的工作方式.....	10
我们的项目如何与可持续发展目标相关联.....	11
设立远大目标.....	14
我们的年度回顾:2023 年概述.....	16

ITC 干预	19
我们的 2023 年成果.....	20
2023 年影响领域的出资者.....	21

脆弱和受冲突影响环境下的小型企业 22

打破脆弱性的恶性循环.....	22
-----------------	----

可持续和有复原力的价值链 24

西非 SheTrades:为腰果价值链中的女性开辟新的机遇.....	26
绘制一条新的数字化道路:科技初创企业和农业企业在加纳联手.....	28
从咖啡的摇篮到数字革命:埃塞俄比亚的下一篇章.....	30



包容性贸易 32

适合赋予妇女权力的商业生态系统:SheTrades 加速器计划.....	34
实现对难民企业家的全覆盖:达达布的故事.....	36
抓住巴基斯坦的新机遇:配套补助金对女性主导的农业企业的意义.....	38



绿色贸易

40

- 加勒比的椰子:通过伙伴关系增强韧性.....42
- 为绿色转型融资:改变尼泊尔农业企业的游戏规则.....44
- 增强下一代的权能:祝贺青年生态企业家.....46



数字贸易

48

- 数字出口赋能计划:为东南亚的小型企业提供服务.....50
- 赞比亚 Switch ON:欢迎下一代数字企业家.....52
- 乌克兰的境内流离失所者:培养数字技能以增强经济韧性.....54



区域一体化与南南贸易和投资

56

- 为毕业日做准备:为老挝的下一章奠定基础.....58
- 欢迎泛非贸易进入新时代:非洲内部贸易展览会.....60
- 中亚门户:帮助小型企业通过贸易走廊.....62



机构发展成就.....	65
我们的价值主张.....	66
向前迈进.....	67
我们如何交付成果.....	68
评估与绩效.....	70
数据管理.....	72
促进多元化、包容性和平等.....	73
人力资源管理.....	74
伙伴关系.....	75
创新的标志性一年.....	77
沟通与宣传.....	78
财务概览和资源调动.....	79

附录

- 附录 I： 按地区和影响领域分列的 ITC 技术合作
- 附录 II： ITC 员工概况
- 附录 III： 按专家国籍和性别分列的任务分布情况
- 附录 IV： ITC 2023 年出版物和供稿组织



如需查阅附录, 请扫描二维码或访问:intracen.org/annual-report。

首字母缩略词

AESR	年度评估综合报告	RECP	资源效率和循环生产
AfCFTA	非洲大陆自由贸易区	REMI	通过市场赋予难民权能倡议
AI	人工智能	SAAVI	加强农业和农业食品价值链并改进贸易政策
ASEAN	东南亚国家联盟	SIDS	小岛屿发展中国家
B2B	企业对企业	SDG	可持续发展目标
BSO	商业支持组织	STAP	SheTrades 加速器计划
CIIE	中国国际进口博览会	SMECO	中小企业竞争力展望
CO2	二氧化碳	TPO	贸易促进组织
COMESA	东部和南部非洲共同市场	UNCTAD	联合国贸易和发展会议
COP28	2023 年联合国气候变化大会	UNDP	联合国开发计划署
DEEP	数字出口赋能计划	UNIDO	联合国工业发展组织
D&I	多元化和包容性	UN-OHRLLS	联合国最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家高级代表办事处
ECOWAS	西非国家经济共同体	UN-SWAP	联合国全系统行动计划
EU	欧盟	WTO	世界贸易组织
FAO	联合国粮食及农业组织	XB	预算外
GPG	全球公共品		
GRASP	增长促进农村发展和可持续进步		
HR	人力资源		
IEU	独立评估股		
ILO	国际劳工组织		
IOM	国际移民组织		
ITC	国际贸易中心		
JIU	联合检查组		
LDC	最不发达国家		
LLDC	内陆发展中国家		
MARKUP	市场准入升级计划		
MPTF	多伙伴信托基金		
MSME	中小微企业		
NTF	荷兰信托基金		
PSC	计划支持费用		
RB	常规预算		

前言



在冲突爆发和气候变化造成日益严重的灾难的背景下，2023年，世界从一场危机走向另一场危机，这使我们所服务的小型企业处于越来越脆弱的境地。供应链中断、通胀压力和COVID-19疫情的长期阴影使国际贸易本已困难的局面更加复杂化，对于推动全球经济发展贡献很大的中小微企业（MSME）来说亦是如此。

这些危机以及由此导致的脆弱性加剧了中小微企业和整个国际社会面临的挑战。这就是为什么我们将脆弱性作为旗舰报告《2023年中小企业竞争力展望》的主题。报告的发现发人深省，也为未来提供了关键的指导。该报告清晰地指出，我们需要从中小微企业到政府再到国际机构的各方团结起来，打破脆弱性的“恶性循环”，而不是让脆弱性更加显著。

尽管《2023年中小企业竞争力展望》明确指出没有“适合所有人”的解决方案，但也发现了一些关键的普遍适用的经验教训。报告强调了尽快解决脆弱性的紧迫性，尤其是考虑到脆弱性影响了可持续发展目标（SDGs）的实现。不过，在脆弱性的背景下，ITC的项目也给我们带来了希望：尽管危机越来越成为常态，但我们看到小型企业处于创新的最前沿，能够帮助扭转现有局面。为确保这些创新能真正落地，支持性的政策和营商环境至关重要。

ITC将在2024年庆祝成立60周年，以此纪念贸易改变生活的60周年。现在我们也即将进入ITC《2022-2025年战略规划》的最后几年，互联互通、可持续和包容性贸易的前景给我们更多启发和激励。

我们的战略规划中指出的五个影响领域为ITC的工作以及本年度报告提供了指导。这些领域包括可持续和有韧性的价值链、包容性贸易、绿色贸易、数字贸易、区域一体化以及南南贸易和投资，涵盖了我们在当前脆弱性加剧的背景下，通过贸易促进可持续发展的工作。这些领域也反映了我们日益多样化的出资者和合作伙伴，他们的支持对于我们服务中小微企业的工作成果一如既往地重要。

我们的五个影响领域是相互关联的，其意义与可持续发展目标本身以及支撑这些目标的可持续发展的定义相同。举例而言，当数字连通实现时，环境可持续性更加有效，而支持包容性贸易和有韧性的价值链时，区域一体化才能实现。从非洲到拉丁美洲和加勒比地区再到亚洲，我们在世界各地的工作中都认识到了这种关联性。这就是为什么本年度报告中的案例分析虽然通常关注某一特定的影响领域，但对其他领域也有影响。

这些案例分析还表明我们的数字连通、性别、绿色和青年这四个“moonshot”是如何从最初的构想进而全面实施的，以及我们如何调整工作以应对脆弱的局势。这些moonshot的确立让我们能够集中精力在影响领域发挥作用，并定期评估我们的工作如何促进可持续发展目标的实现。这四个moonshot还在脆弱性成为我们日常工作的重要组成部分时，提醒我们为什么可持续发展目标对于我们社会的未来如此重要。



1.与联合创始人 Joyce Mmari 一起参观坦桑尼亚小型香料公司 Med Foods Arusha 2.在迪拜 COP28 会议上与巴西土著环保活动家 Txai Suruí 探讨小型企业在公正转型中的作用 3.纽约联合国总部“可持续发展目标数字日” 4.在索马里-肯尼亚工匠合作社 Nyota Farsamo 与肯尼亚的女难民会面

无论是在国际社会应对气候危机的进展还是在实现 2030 年可持续发展议程的背景下，脆弱性是 2023 年反复出现的主题，而回顾则是另一个主题。回顾的进程包括在迪拜举行的《联合国气候变化框架公约》(UNFCCC) 第二十八次缔约方大会 (COP28) 上达成的《巴黎协定》，以及 2023 年 9 月在纽约举行的可持续发展目标峰会。

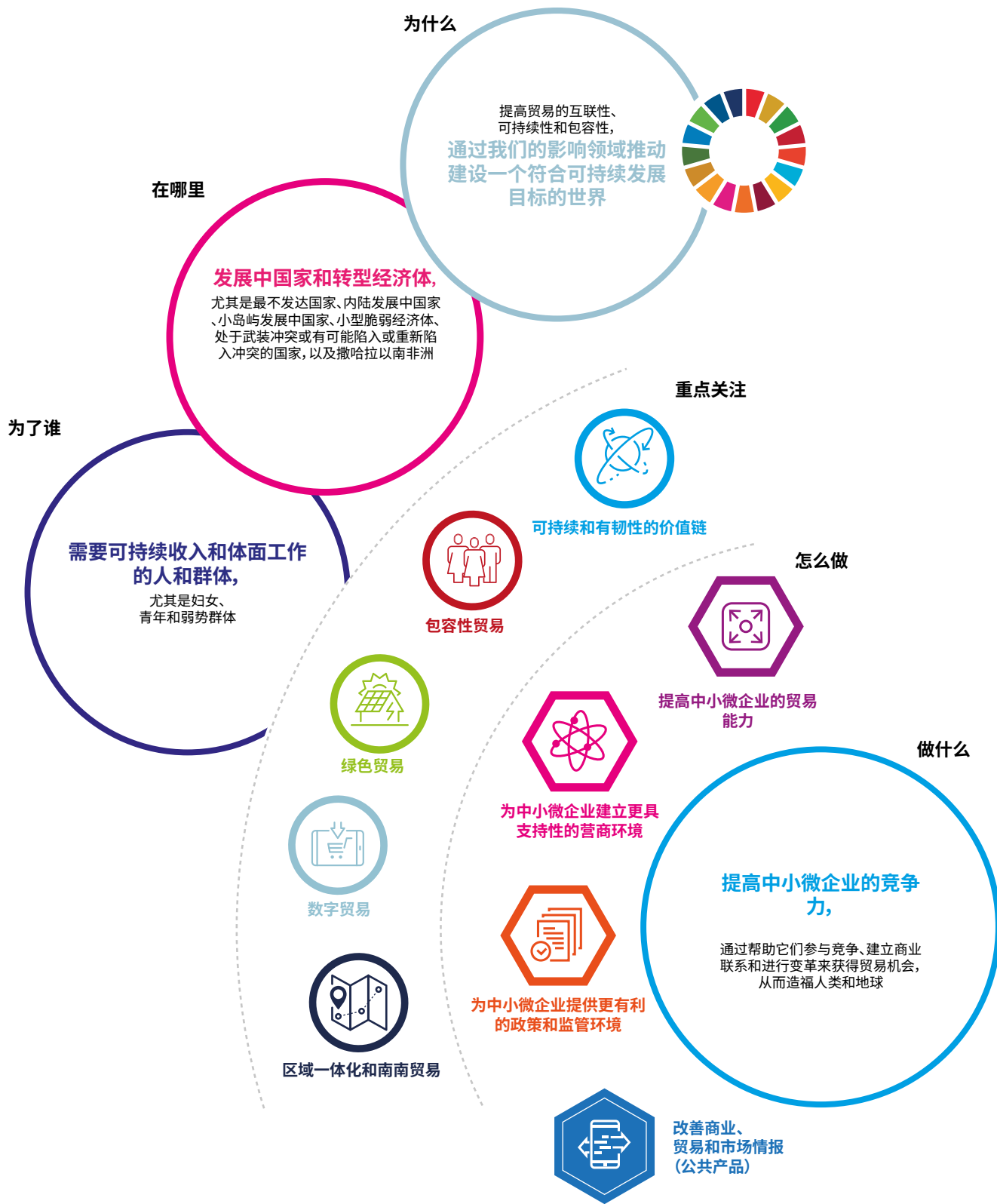
通过这两次大会，我们发现尽管可持续发展取得了宝贵的进展，但近年来的危机和由此导致的脆弱性却造成了负面影响。不过，这些工作也提醒我们停下来回顾我们过往的工作、当前的现状以及未来的方向。这是我们在 ITC 通过反思和回顾汲取的经验教训。

即将到来的成立 60 周年庆祝使我们有机会反思 ITC 的发展历程，从一个致力于贸易情报和技术援助的小机构发展成为一个拥有国际员工、广泛的项目和加强贸易在可持续发展中的作用的机构。但是，这次回顾不仅限于我们的 60 周年庆祝，也不限于本年度报告。正如本文“向前迈进”一节所述，我们坚持反思并采取行动，以加强合作，共建未来。

本年度报告以回顾的方式，阐述了 ITC 2023 年工作的亮点，同时也指出了未来的工作方向。我要感谢我们在日内瓦总部和世界各地的敬业的 ITC 团队，通过坚持不懈地努力支持中小微企业，使它们能够从贸易中获益，也感谢我们的出资方和合作伙伴，使这项重要工作成为可能。

Pamela Coke-Hamilton
ITC 执行主任

我们的战略一览：我们的工作方式



实现我们的战略取决于专业的解决方案，而我们的核心服务使这成为可能。我们的四项核心服务包括：提高中小微企业的贸易能力；为中小微企业建立更具支持性的营商环境；为中小微企业提供更有利的政策和监管环境；通过我们的全球公共产品提供更好的商业、贸易和市场情报。



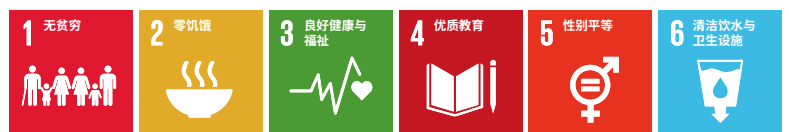
©Shutterstock.com

我们的项目如何与可持续发展目标相关联

2015 年，联合国成员国通过了《2030 年可持续发展议程》及其 17 个可持续发展目标 (SDGs) 和 169 个具体目标。该议程提出了一个如何实现更美好、更公平的世界的宏伟计划，认为环境、社会和经济目标是互相支持和内在关联的。通过贸易提升中小微企业的竞争力对于实现该议程至关重要。

以下是 ITC 2023 年项目的要点，简要指明了我们的工作如何促进可持续发展目标的实现，而本报告随后的案例分析深入探讨了实践中的表现。这些要点根据《2030 年议程》的五大支柱，即人类、繁荣、地球、伙伴关系与和平来介绍。

人类



- 世贸组织成员国和观察员参加了关于如何将性别视角引入世贸组织现有贸易便利化和公共采购协定以及投资便利化和电子商务谈判的研讨会。
- 伊拉克 4,000 名年轻的农业企业家通过 Taadreb 平台接受了金融知识和业务管理等主题的培训。
- 在曼萨孔科建造了一个接待中心，向因塞内冈比亚大桥的建设而受影响的冈比亚青年和妇女提供培训。

繁荣



- 菲律宾、缅甸、约旦、突尼斯、吉尔吉斯斯坦和几个拉丁美洲国家的中小微企业培养或提高了使用电子商务/数字贸易的能力。
- 参加 NTF V 计划的加纳 IT 公司报告称,截至年底,仍维持了 1178 个全职工作岗位,而加纳受益者的总销售额超过 3600 万美元。
- 在埃塞俄比亚,通过 NTF V 计划支持的工作岗位总数达到 2119 个,而 ITC 受益者的总销售额超过 3500 万美元。
- 在“通过竞争联盟促进增长”倡议中,斯威士兰创造了 250 多个工作岗位,包括纺织、服装和咖啡行业。
- 在 Kuapa Kokoo 农民联盟、农民和中小微企业的推动下,加纳的可可及相关作物行业维持或创造了 5334 个工作岗位。
- 埃塞俄比亚咖啡行业共创造了 4942 个工作岗位,其中中小微企业和农民合作社实现了超过 400 万美元的商业交易。

地球



- 通过有关绿色和可持续主题的意识提升、培训和能力建设,为中小微企业和由这些企业开展了超过18,000 项气候行动。
- 超过 5000 个受益者对绿色增长、气候适应、可持续性标准、绿色绩效、良好农业规范和其他主题的多个方面有了更多的认识,并更好地在实践中运用这些知识做好准备。
- 巴基斯坦 GRASP 发放了第二阶段的配套补助金,共计 293 笔,价值 290 万美元。截至 2023 年 12 月,已有 464 家中小微企业投资于环境上可持续、更清洁的生产技术。
- 东盟和中亚国家的政策制定者对欧盟的绿色举措有了更高的认识,包括影响贸易的举措,例如碳边境调节机制 (CBAM) 计划。



伙伴关系

- ITC 的全球公共产品 (GPG) 有超过 140 万个用户。
- 接受问卷调查的 GPG 用户报告称, ITC 的贸易情报工具促成了超过 1.94 亿美元的贸易和投资交易。
- 非洲国家 (毛里求斯、坦桑尼亚、肯尼亚和马达加斯加等) 与中国公司之间在农业 (木薯、茶叶、肉制品) 和医疗设备等领域实现了超过 5400 万美元的南南投资和贸易额。



和平

- 伊拉克政府审查了其关税结构, 并根据其加入世贸组织的谈判拟定了货物的初步报价。该国的建筑、配送、环境和电信服务行业的初步报价正在审查中。
- “建设公平和包容的转型 (BEIT): 在伊拉克实现体面工作和负担得起的住房”项目已经启动, 将由 ITC、联合国人居署和劳工组织共同执行。它旨在通过加强住房和建筑业来创造高质量的就业机会。
- 在南苏丹, 266 名受益者 (包括 139 名妇女和 160 名青年) 对水果和蔬菜和/或其加工产品进行销售, 估计收入达到 301,152,759 南苏丹镑 (相当于 298,636 美元)。
- 185 家南苏丹水果和蔬菜生产商和贸易商报告称, 他们的业务共创造了 694 个工作岗位。
- “2023 年中小企业竞争力展望: 脆弱境地的小型企业: 从生存到成长”于 2023 年 11 月出版, 2024 年 2 月在伊拉克正式推出。通过调查 8 个国家 1000 多家公司收集的数据, 建立了新的 ITC 脆弱性指数, 然后将其与实际业务结果联系起来

设立远大目标

2022 年, ITC 推出了代表了我们解决方案的四个 moonshot, 以应对发展中经济体小型企业在参与贸易时面临的挑战。

它们符合我们的 2022-2025 年战略计划并以此为依据, 反映了当前的全球背景和《2030 年可持续发展议程》提出的宏伟愿景。



性别 Moonshot

提供以为妇女经济赋权为基础的性别变革支持



青年 Moonshot

让青年推动建立可持续的和繁荣的经济未来



数字 Moonshot

让更多的中小微企业能够充分利用新技术和数字经济



绿色 Moonshot

确保中小微企业能够引领公正和包容的经济转型并从中受益



我们的年度回顾:2023 年概述

1 月



- 在达沃斯, ITC 执行主任谈到投资新技术、数字技能提升和绿色增长对 AfCFTA 的成功至关重要

2 月



- ITC、谷歌、国际商会为东南亚中小微企业启动数字出口赋能计划
- ITC、尼加拉瓜生产商和出口商协会推出当地的 ecomConnect 中心
- ITC 和 Fairtrade 宣布加强合作的计划, 以帮助农民、农业劳动者实现多元化并进入新市场

3 月



- 在第五次联合国最不发达国家问题会议 (LDC5) 上, ITC 重点介绍与 UN-OHRLLS 合著的粮食安全报告《最不发达国家贸易追踪》
- ITC 推出孟加拉国 SheTrades 中心和毛里求斯 SheTrades 中心
- 六家由 ITC 支持的非洲初创企业参加在巴塞罗那举行的世界移动通信大会

4 月



- ITC 联合电信公司 Orange Guinée 及其基金会和国家就业机构 AGUIPE 为 300 名几内亚青年举办“求职约会”活动, 与潜在雇主见面
- ITC、Hive Colab 和乌干达青年创业学院举办训练营培训 250 名青年企业家

5 月

- 电子商务平台 NOVICA 根据 ITC 的 Ready4Trade 中亚项目在中亚推出丝绸之路地区工匠赋权中心和 Artisans Connect 在线商店
- ITC 与赞比亚 Absa Bank PLC 宣布建立新的合作伙伴关系, 将银行业务扩展到赞比亚的更多女性



6 月



- ITC 参加在瑞士日内瓦举行的第十三届世界商会大会
- ITC 在蒙古乌兰巴托举办世界出口发展论坛, 包括青年生态企业家奖
- ITC 带领来自 14 个非洲经济体的 32 家中小微企业参加湖南长沙的中非经贸博览会

7月



- ITC 的行动联盟农业企业团队在意大利罗马举行的联合国粮食系统峰会+2盘点时刻大会上介绍可持续粮食系统方面的工作
- “让加勒比更蓝、更绿联盟 (Ridge to Reef)”项目获得环境类别下的联合国小岛屿发展中国家伙伴关系奖

8月

- 二十国集团贸易和投资部长通过 斋浦尔增强中小企业信息获取的行动呼吁, 鼓励 ITC 和合作伙伴升级全球贸易服务台



9月



- ITC 参加世贸组织公共论坛, 强调公正和包容的转型对中小微企业的意义
- ITC 在参加联合国大会的同时在纽约举行良好贸易峰会, 发起“联合可持续行动”的行动呼吁
- ITC 与当地合作伙伴在多米尼加共和国加勒比地区推出 SheTrades 中心

10月



- ITC 与欧盟和东非共同体在坦桑尼亚启动欧盟-东非共同体市场准入升级计划的第 2 阶段
- ITC 参加在圭亚那举行的第二届非洲-加勒比贸易与投资论坛, 并带来了非洲和加勒比中小企业和商支持组织代表团
- 在橄榄球世界杯上, ITC 支持的来自斐济萨摩亚的企业在赛事场外展示产品, 并与英国和欧洲的买家建立了联系

11月



- ITC 支持 65 家中小微企业参加中国国际进口博览会
- 在开罗的非洲内部贸易展览会上, ITC 带来了二十多家中小微企业, 组织了考察旅行和大师班
- 非洲妇女商业协会大陆网络启动
- 中亚门户在联合国贸易和发展会议的世界投资论坛上获奖
- ITC 发布关于脆弱性和冲突对中小企业影响的中小企业竞争力展望
- 来自 17 个 SheTrades 中心的代表齐聚日内瓦参加年会

12月



- 在 2023 年联合国气候变化大会上, ITC 参加首个“贸易之家展馆”和贸易主题日, 带来了中小微企业和商业支持组织代表团
- 中小企业贸易学院论坛强调人工智能在培训促进发展中的作用
- ITC 在日内瓦举办与全球难民论坛相关的活动





The background is a complex abstract composition. It features a dense array of paint splatters in various colors including blue, red, yellow, orange, pink, and white. The splatters are scattered across a dark, textured surface. In the lower-left corner, a portion of a light bulb is visible, showing its base and some internal wiring. A horizontal bar with segments of cyan, red, green, blue, and black is positioned across the middle of the image, partially overlapping the text.

ITC 干预

我们的 2023 年成果



共识、行动计划、政策行动

> 100 例贸易相关政策、战略和法规
(在获得商业部门认同的基础上) 被引入或被修改, 惠及中小微企业竞争力



意识

> 540,000 个客户 通过使用 ITC 的商业、贸易和市场情报工具提高了对国际贸易的认识

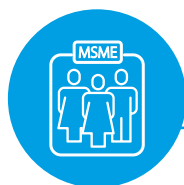
> 140 万用户注册了
ITC 的全球公共品



知识、技能和能力建设

70,000 人参加了 4800 天的培训; 许多人学习多门课程

> 116,000 位中小企业贸易学院学员, 其中 43% 是女性, 32% 获得了证书; 许多人学习多门课程



中小微企业行动和机构业绩

> 40,000 家中小微企业 改善了业务运营, 开展了国际业务交易或者获得了投资, 其中 14,000 家中小微企业由女性领导

中小微企业实现 **> \$3.50 亿美元** 新业务和投资交易

≈ 500 (例) BSO 绩效提升

BSO 客户覆盖范围 **> 700,000 个成员**

> 75% 的国家层面干预措施 在优先发展国家*

≈ 38% 的干预措施 在最不发达国家

* 优先发展国家包括最不发达国家 (LDC)、内陆发展中国家 (LLDC)、小岛屿发展中国家 (SIDS)、小型脆弱经济体 (SVE)、处于武装冲突或陷入 (再次陷入) 冲突风险的国家, 以及撒哈拉以南非洲国家。2023 年, ITC 在 144 个国家/地区开展业务。

2023 年影响领域的出资方

非指定用途的出资方

ITC 信托基金帐户 1 出资方

加拿大、德国、爱尔兰、挪威、瑞典、瑞士 (冰岛为包容性贸易, 印度为区域一体化和南南贸易和投资)

特定项目出资方

一般 (无特定影响领域)

欧盟、韩国、荷兰、德国、开发署、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、循环基金 MAR、Swisscontact、政策研究大学院大学 (GRIPS)、加勒比开发银行、贸发会议、粮农组织、强化综合框架、澳大利亚、循环基金 MLS-SCM、循环基金 TS、最不发达等国家高代办、日本、Chambre de commerce, d'industrie, d'agriculture et des métiers de Pointe-Noire、新西兰贸易与企业部、加拿大、智利、瑞典、联合国日内瓦办事处、私人出资方、欧洲自由贸易协会、Fundación Internacional y para Iberoamérica de Administración y Políticas Públicas、谷歌、希腊企业局、乌鲁达出口商协会、进口促进处、Futec Global、圣卢西亚贸易出口促进局 (TEPA)、国际标准化组织、中国国际贸易促进委员会、阿拉伯联合酋长国工商会联合会、联合利华、NetPC、暗流新闻-海鲜商业新闻和数据、瑞士贸易与投资署、奥地利联邦商会、Economica 经济研究所、AGEXPORT、阿拉伯联合酋长国

可持续、有韧性的价值链

欧盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、荷兰、瑞士、韩国、瑞典、比利时、德国、日本、蒙古、工发组织、强化综合框架、中国、卡塔尔发展银行、库拉索岛、国际伊斯兰贸易金融公司、密克罗尼西亚联邦石油公司 (FSMPC)、全球咖啡平台、意大利、Finance in Motion、可持续农业倡议 (SAI 平台)、最不发达等国家高代办、非洲进出口银行、美国、FEFAC、Stichting IDH 可持续贸易倡议、Chocolats Halba/Coop Genossenschaft、MPTF、深圳技术大学、ENI、意大利开发合作署、国际服装联合会、合规与可持续发展倡议、智利、瑞士大豆网络、循环基金 MAR、先正达作物保护、联合利华、循环基金 TS、循环基金 MLS-SCM、希腊企业局、圣卢西亚贸易出口促进局 (TEPA)、瑞士贸易与投资署、奥地利联邦商会、Economica 经济研究所、AGEXPORT、阿拉伯联合酋长国、欧洲品牌协会、开发署、国际纺织品制造商联合会

包容性贸易 (妇女、青年、其他弱势群体)

欧盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、德国、MPTF、韩国、比利时、瑞士、日本、Visa、UPS 基金会、粮农组织、强化综合框架、瑞典、TradeMark Africa、蒙古、工发组织、东南非共同市场、丹麦难民理事会、国际伊斯兰贸易金融公司、ENI、意大利开发合作署、荷兰、贸发会议、中国、库拉索岛、联合利华、密克罗尼西亚联邦石油公司 (FSMPC)、循环基金 TS、智利、Chocolats Halba/Coop Genossenschaft、循环基金 MLS-SCM、希腊企业局、圣卢西亚贸易出口促进局 (TEPA)、瑞士贸易与投资署、奥地利联邦商会、Economica 经济研究所、AGEXPORT、阿拉伯联合酋长国、开发署、挪威难民理事会、美利坚合众国

绿色贸易

欧盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美国、瑞士、德国、瑞典、韩国、蒙古、日本、强化综合框架、库拉索岛、荷兰、ENI、意大利开发合作署、TradeMark Africa、全球咖啡平台、循环基金 TS、Finance in Motion、可持续农业倡议 (SAI 平台)、Chocolats Halba/Coop Genossenschaft、FEFAC、Stichting IDH 可持续贸易倡议、深圳技术大学、国际服装联合会、合规与可持续发展倡议、瑞士大豆网络、循环基金 MAR、先正达作物保护、国际纺织品制造商联合会

数字贸易

欧盟、荷兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、瑞士、日本、美利坚合众国、强化综合框架、中国、Visa、德国、阿里巴巴集团、意大利、库拉索岛、UPS 基金会、瑞典、国际伊斯兰贸易金融公司、圣卢西亚贸易出口促进局 (TEPA)、多伙伴信托基金、贸发会议、TradeMark Africa、循环基金 TS、开发署

区域一体化和南南贸易与投资

欧盟、中国、德国、伊斯兰贸易发展中心、东南非共同市场、非洲进出口银行、瑞典、粮农组织、日本、多伙伴信托基金、工发组织、瑞士、大不列颠及北爱尔兰联合王国、贸发会议、意大利开发合作署、智利、圣卢西亚贸易出口促进局 (TEPA)、希腊企业局、瑞士贸易与投资署、奥地利联邦商会、Economica 经济研究所、AGEXPORT、阿拉伯联合酋长国、莫·易卜拉欣基金会、开发署

SMECO 聚焦

脆弱环境和受冲突影响环境 下的小型企业： 打破脆弱性的恶性循环

伊拉克拥有丰富的农业传统，同时拥有丰富的文化财富和令人印象深刻的建筑业。该国的小型企业超过一百万家，提供了私营部门三分之二的工作岗位。但是，冲突、不断变化的天气模式及其他压力使得做生意成为一项具有挑战性的事业，加剧了寻找合适买家、采购关键性投入品和培养竞争必备技能的日常压力。

ITC 在伊拉克有着很长的历史，在欧盟的支持下实施了一个帮助伊拉克农民发展业务和销售产品的项目。这项以市场为主导的计划被称为“加强农业和农业食品价值链和改善贸易政策”(SAAVI)，其决定性特征之一是将农业企业整合到联盟之下，升级生产过程的各个方面，并将它们与超市和加工厂等买家联系起来，从而使价格提升90%。这种方法让小农户能够互相学习，更重要的是，能够满足市场预期。

“我们在尼尼微省世代都是农民，在加入 SAAVI 之前，我们仍然有很多不知道的东西。”

Thekra Abdul Hafiz, 农民，格陵兰商业联盟的成员

Thekra Abdul Hafiz 就是这样一位农民，他加入了格陵兰商业联盟。Thekra 说：“我们在尼尼微省世代都是农民，在加入 SAAVI 之前，我们仍然有很多不知道的东西。”他称赞该项目专注于联盟建设和买家联系，从而使学习新技能和获得关键业务见解成为可能。

如今，在埃尔比勒家乐福等主要零售商的货架上，可以看到在摩苏尔种植的番茄被贴上了“By Iraqi Hands”标签，在 2022 年举行的首届和 2024 年举行的第二届伊拉克国家贸易论坛等贸易博览会上，也可以看到更多小型企业的创造力和辛勤工作。

但危机可能使这种来之不易的进展处于危险境地。这种情况不仅限于伊拉克：脆弱性对世界各地的小企业而言变得越来越普遍。多场危机通常会同时发生，给商业和政策生态系统带来沉重压力。

了解脆弱性的本质以及在支持小型企业时“不造成伤害”的含义是一件复杂的事。这就是为什么 ITC 的旗舰出版物《2023 年中小企业竞争力展望》(SMECO) 将脆弱性作为指导主题。SMECO 在迪拜举行的联合国气候变化大会前夕发布，并在巴格达正式推出。它概述了借鉴小型企业、地方政府、发展伙伴和联合国机构专业知识的综合方法如何能够在实地产生持久影响。

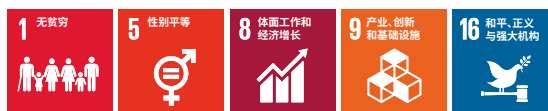
该报告从全球角度分析脆弱性和受冲突影响的环境如何使小型的、非正规的、由妇女和青年主导的中小微企业更难生存，更不用说增长了。研究还进一步证实，每种情况都有其细微差别和复杂性，在日益脆弱的世界中，涉及的所有人都必须做好打持久战的准备。

如果现在不努力解决脆弱性的推动因素，实现全球目标的进展也将止步不前：SMECO 发现，处境脆弱的国家在实现 17 个可持续发展目标中的大多数方面面临更大的困难，在其中 15 个目标上总体落后。



1. 伊拉克 Al Quba 的农民田间学校示范点, 格陵兰农业企业联盟 2. Beirut Erbil 公司(马铃薯产品), 伊拉克农业企业联盟的合作伙伴 3. 伊拉克全国贸易论坛上的 B2B 会议 4. 瑞士《2023 年中小企业竞争力展望》发布会

小型企业的竞争力是这一难题的关键部分, 但中小微企业无法独自打破脆弱性的恶性循环。改变商业和政策环境是关键, 伊拉克就是这些工作奏效的一个例子。该国正在实施国内改革, 不仅将为伊拉克加入世界贸易组织铺平道路, 而且还将消除许多限制当地中小微企业 (包括像 Thekra 这样的农民) 潜力的障碍。



链接

了解有关 SAAVI 的更多信息: <https://intracen.org/our-work/projects/iraq-strengthening-the-agriculture-and-agri-food-value-chain-and-improving-trade>

了解有关 SMECO 2023 的更多信息: <https://intracen.org/resources/publications/sme-competitiveness-outlook>

出资方 (SMECO)

加拿大、德国、爱尔兰、挪威、瑞典、瑞士

出资方 (SAAVI)

欧盟



可持续、有韧性的价值链

为可持续、有韧性的价值链的出现创造条件对于中小微企业发展业务、实现生产多元化、获得更高收入以及参与贸易至关重要。这一点在危机汇聚和脆弱性加剧的时期显得尤为重要，这可能会严重破坏中小微企业及其生存能力，更不用说扩张和参与国际竞争了。

这就是为什么 ITC 工作的关键组成部分涉及跨多个经济部门的价值链工作，研究如何确保这些部门增强妇女、青年和弱势社区的权能；能够抵御气候变化和供应链中断等冲击；创造更多更好的工作岗位。

这项工作一如既往地受到我们的实地工作和研究的启发：2023 年中小企业竞争力展望确认，当价值链运作良好时，脆弱环境下的中小微企业可以更有效地参与贸易。此外，拥有一个包括买方、加工商和生产商在内的运转良好的价值链可以向中小微企业表明，它们将能够在相对稳定的环境中运营且风险较低。同时，参与地方、区域和全球价值链为中小微企业带来的经济机会，可以为从脆弱局势中恢复起到很大的作用。

本节重点介绍的案例分析展示了可持续、有韧性的价值链的不同方面：从将科技初创企业与农业企业联系起来可以为双方开辟新的机会，到提高木薯价值链对女性的包容性可以带来更好的经济和社会成果。

本叙述概述中列出的其他要点表明了 ITC 正在开展的一系列以价值链为重点的工作，以及这些工作如何帮助实现绿色、性别、青年和数字方面的 moonshot（反过来又依赖它们）。

2023 年要点

作为荷兰信托基金 V 计划资助的 ITC 工作的一部分，埃塞俄比亚咖啡价值链、加纳的可可价值链和塞内加尔腰果价值链的**数字化工作正在顺利进行**。

该项目与农业企业和其他价值链参与者合作，确定他们的具体需求，将它们与农业技术提供商配对，后者然后可以制定适当的解决方案，进而帮助满足目标市场既有的可追溯性和其他尽职调查要求。



1.



2.



3.



4.

1. 与 AkoFresh 合作为加纳农民提供数字方法和可持续性方面的培训 2. 来自中东和北非地区的女设计师在埃及时装周上展示她们的服装系列 3. 在埃及与女工匠的 GTEX-MENATEX 应用艺术研讨会 4. NTFV 计划下参观塞内加尔的 Zena Exotic Fruits

ITC 在 GTEX/MENATEX 项目下开展的工作继续取得成果。该项目旨在提高埃及纺织服装行业的竞争力，包括通过降低运营成本、提高生产过程的可持续性和增加出口等方式。例如，专门生产女士家居服的公司 VIVA1960 采用了精益制造和其他技术来提高质量和降低能耗，从而节省成本、提高效率 and 增加利润。遵守可持续发展标准也是其工作的关键部分，VIVA1960 现已首次出口，这一切都离不开 ITC 的支持。

ITC 在区域一体化和南南贸易方面的工作也在很大程度上依赖价值链的发展。这可以从一系列项目中看出，从我们努力支持加勒比椰子产业，到我们在 2022 年非洲制造报告建议的基础上所做的工作；该报告指出，药品、婴儿食品、棉质服装和汽车价值链在促进区域内贸易和为妇女和青年创造就业机会方面具有很大潜力。

西非 SheTrades： 为腰果价值链中的女性开辟新的机遇

妇女在科特迪瓦和塞拉利昂的腰果价值链中发挥着重要作用，但也面临着特殊的障碍，这些障碍可能会阻碍她们充分发挥潜力的商业努力。一个重大挑战是缺乏对妇女在该行业的作用的认可，这意味着主要出口商和商业支持组织的推广人员对其需求的认识有限。因此，推广人员在设计服务时可能不会将女性生产者包括在内，也不会考虑到她们的具体情况。

这就是为什么 ITC 在韩国国际协力团 (KOICA) 的支持下设立了一个西非 SheTrades 项目，以改变腰果价值链中关键参与者的心态并进而改变机遇。该项目在科特迪瓦、几内亚、利比里亚和塞拉利昂很活跃，还包含了乳木果和木薯价值链。

在腰果产量居世界领先地位的科特迪瓦，ITC 与奥兰食品配料 (ofi) 的子公司 Olam Ivoire 联手，对推广人员进行顾及性别平等问题的方法的培训。通过这种培训，目的是使女性生产者更容易获得适合其需求的推广培训，同时让她们能够更好地了解如何获得生产和贸易所产生的收入。

“作为腰果行业负责的先行者和领导者，我们的目标是以可持续的方式支持该行业的发展。”

Diomande Daouda, 科特迪瓦腰果可持续发展经理

西非 SheTrades 项目在科特迪瓦的工作包括制作有关腰果价值链的性别特定的培训材料。到目前为止，已有 5000 位女性农民使用了项目开发的资源或参加了推广人员的培训。Olam Ivoire 小组报告称，这种支持对于将更多的女性生产者纳入其供应商群体至关重要。

“作为腰果行业负责的先行者和领导者，我们的目标是以可持续的方式支持该行业的发展，”ofi 科特迪瓦腰果可持续发展经理 Diomande Daouda 在伙伴关系启动时告诉 ITC，“通过我们的采购网络和加工设施，我们通过扫盲班、健康意识计划和专业发展举措为女性提供支持，目的是建立信心、动力和财务自主。”

科特迪瓦一位女性农民告诉 ITC，这种支持改善了她的生活和家庭的经济状况。她说：“多亏了我的腰果生意，我也可以分担家里的一些开支。”

类似的成果也能在塞拉利昂看到，那里的主要合作伙伴是腰果出口商 Mel-O Africa。ITC 的工作重点是培训推广人员，同时确保他们有资源支持女性腰果生产者。培训涵盖了性别特定问题以及优秀农业实践 (G.A.P.)，并与塞拉利昂凯勒林区的农户分享了经验教训。

农民们表示，这种培训对于提高生产力至关重要，同时使女性更容易参与可能影响她们的决策和实现更平等的性别分工。



1. 科特迪瓦, KASSEREMI 公司主任与监烤杏仁分拣工作的员工 2. 科特迪瓦, NAJMA 主任与在生产杏仁加工产品的员工
3. 塞拉利昂, “赤脚妇女”协会的腰果女性农民 4. 塞拉利昂, Menna Kambia 腰果公司的女员工在给腰果脱壳

“G.A.P. 的培训和木薯种茎的供应对我及家人非常有益,因为它帮助我解决了大部分问题。未来几年,移植的木薯种茎将继续让我们受益,因为我会继续每年移植。”一个名为罗伦卡村的腰果种植社区的主席 Aminata Fornah 这样表示。

在这两个国家,ITC 的方法依据的是当地利益攸关方的反馈,以及 COVID-19 疫情的经验教训和为女性贸易商描绘政策和商业前景的 SheTrades Outlook 评估结果。

现在的目标是让参与的公司和商业支持组织继续使用并发展包容性的推广做法。例如,科特迪瓦的全国农业技术推广机构 (ANADER) 制定了一项计划,要求其推广人员培训 3000 名腰果生产者 (包括女性以及男性及其妻子),以便在全国范围内实现更具性别包容性的价值链。

同时,接受过这些培训的女性生产者可以与其他人分享经验教训。随着越来越多的女性腰果生产者能够赚取更多收入,许多人告诉 ITC,这笔钱可以帮助她们建立企业,支持社区,满足子女学费等个人需求。



链接

了解有关西非 SheTrades 的更多信息:<https://intracen.org/our-work/projects/shetrades-west-africa>

出资方

韩国

绘制一条新的数字化道路： 科技初创企业和农业企业 在加纳联手

数字技术正成为农业企业增长和贸易战略中日益重要的组成部分，尤其是在农民和加工商寻求适应不断变化的天气模式并积极准备应对气候变化造成的自然灾害的情况下。消费者和买家也表现出越来越关注可持续和更高质量的食物，以及这些产品是如何生产的具体证据。

对于小农户和加工商而言，满足这些要求并遵守越来越多可供使用的贸易相关环境法规和可持续性标准是一个很大的提升。但农业科技初创企业在缩小差距方面发挥了重要作用，包括在加纳；这些企业正在加纳开创数字解决方案，以提高供应链的可追溯性，使资金更容易获得，并帮助农民管理日常工作。

下一步是确保农业科技初创企业和农业企业有机会直接交流，否则现有的技术解决方案可能无法解决相关问题。但是，由于这些初创企业有许多总部是设在阿克拉，因此它们实地碰到农业企业本身的机会和资源往往很有限。

作为 ITC 在荷兰信托基金 (NTF) V 计划下所开展工作的一部分，ITC 一直在为农业科技初创企业、农民和加工商之间安排实地考察，其中 2022 年考察了可可业，2023 年考察了园艺业。后者包括参观库马西的菠萝种植者、生姜农场、水果加工商等。

这次考察是和荷兰驻阿克拉大使馆、热带种子供应商 EastWestSeed 以及园艺公司 Holland Green Tech 共同组织的。加纳荷兰商业和文化委员会一并参与，并获得了加纳粮食与农业部的支持。

“我们加入是为了从农民那里获得第一手信息，了解面临的挑战以及如何调整这一平台以帮助应对[这些挑战]。”

Henry Kwamena Baffoe, BigData Ghana 董事总经理





1. 加纳农业科技园艺实地考察 2. 帮助控制土壤温度以促进番茄植物生长的技术 3. 实地考察将农业科技公司与农民、农业协会、农业加工企业和夸达索农业学院联系起来 4. 将加纳科技公司和农业企业聚集在一起进行创新

BigData Ghana 董事总经理 Henry Kwamena Baffoe 说：“我们加入是为了从农民那里获得第一手信息，了解面临的挑战以及如何调整这一平台来帮助应对[这些挑战]。”考察多个农场有助于展示他们之间的差异，但也表明了他们面临的共同挑战，例如获得信贷和其他形式融资（的困难）。这反过来又帮助他的公司对技术进行必要的调整。

其他科技初创公司告诉 ITC，这些考察为避免收获后损失提供了背景信息，例如缺乏冷藏解决方案或道路基础设施较差。这反过来又帮助了像 AkoFresh 这样的公司设计制冷解决方案，以帮助防止此类损失。

专门研究贸易和投入以及大宗商品融资等领域的在线平台 Grow For Me 的影响力负责人 Mawuli K. Addo 证实，如果没有这些考察，就会很容易“错过从商品生产到采购这一链条中的某些东西”。

此后，这些考察为科技初创公司与相关农业企业之间的持久关系奠定了基础。例如，Grow For Me 目前已经在阿散蒂大区的地区一级与加纳最大的可可合作社 KKFU 签署了谅解备忘录。当地买家是目前唯一获准购买可可豆的人，他们现在能够通过这家初创公司众筹资金，这也将有助于实现可追溯性和即时付款。这种关系有望最终能够使合作社中多达 100,000 位农民受益。

参与实地考察的其他科技初创企业的专业知识包括金融科技和数据收集，后者对于帮助农民和加工商汇编遵守环境法规和标准所需的信息至关重要。

但是，NTF V 在加纳的工作不仅仅是关注农业企业和科技初创公司的需求。它还涉及与政策制定者互动，使他们知道需要什么才能帮助农业部门发展壮大。例如，该项目的一个重要组成部分是与加纳可可委员会合作，研究气候变化、贸易相关环境法规及其他动态如何影响可可生产者，以及动态农林业和数字可追溯系统等解决方案可以如何提供帮助。同时，ITC 还支持公私对话，以制定未来的《加纳初创企业法》在全国范围内扩大数字创业的好处。



链接

了解有关 NTF V 的更多信息：<https://intracen.org/our-work/projects/netherlands-trust-fund-phase-v-agribusiness-and-digital-technology>

出资方

荷兰

从咖啡的摇篮到数字革命： 埃塞俄比亚的下一章

埃塞俄比亚咖啡有着悠久的历史，从许多方面来看，可以追溯到一千多年前。如今，咖啡业仍然是该国日常生活和国家经济的主要组成部分，数字技术的出现为该国的咖啡种植者开辟了许多新的可能性。埃塞俄比亚的经济整体上也越来越向线上转变，但即使有了这样的发展，许多埃塞俄比亚人的互联网接入仍无法得到保障，连接速度也不能始终满足他们的需求。

根据《咖啡指南》，埃塞俄比亚有 220 万个咖啡农场，主要由小农经营，四分之一的出口收入来自咖啡行业。咖啡也是当地消费者的热门产品。然而，与世界各地的咖啡农场一样，埃塞俄比亚的咖啡业也正感受到气候变化的冲击，影响了作物产量，进而影响了生计。

如今，埃塞俄比亚的许多咖啡合作社都在寻求向新的市场出口。但是，买家和消费者的主要诉求之一是证明他们购买的咖啡是可持续生产的，尤其是在与贸易相关的环境法规日益增多的时代。

这意味着许多农民不仅需要进行运营升级，既是为了满足需求，也是为了确保限制对环境的影响，还要确保整个价值链的可追溯性。后者对于国际买家至关重要，他们需要农户一级的详细信息。

埃塞俄比亚政府已经制定了“2025 年数字战略”，阐述了进行“数字化转型”以帮助农业部门达到新的高度的必要性，因为这对于帮助该国在未来几年实现中等国家收入水平非常重要。埃塞俄比亚的科技公司目前已经在开发可帮助满足这些需求的解决方案。

不过，面临的挑战是确保这些公司能够亲眼看到咖啡合作社每天都在做什么，从而设计出有意义的方法。这就是 ITC 在荷兰政府的支持下、在荷兰信托基金 V 计划框架下，一直努力将公司和合作社聚集在一起的意义所在。

五家科技公司对 Yirgacheffe 咖啡合作社的实地考察是使这些联系成为可能的重要一步，在亚的斯亚贝巴与 Orbit Innovation Health 同时举办的农业技术研讨会也是如此，其中包括合作社与科技公司之间的对接活动。

这些举措目前已经取得成果：实地考察几个月后，E-Tech 公司与奥罗米亚公司咖啡联盟达成了一项重大协议，帮助他们建能够立满足其人力资源和管理需求的系统，从而帮助联盟重新聚焦自己最擅长的领域。

这笔合同价值近 20 万美元，是在广泛的会谈和展示这些系统对合作社的意义后签订的。



1. & 2. 实地考察埃塞俄比亚耶加雪菲区的一家咖啡农场 3. 埃塞俄比亚西达摩地区的 Fero 合作社 © Sarah Charles/ITC
4. 埃塞俄比亚 CoQUA Trading 联合创始人兼董事总经理 Ansha Yassin Sulieman

现有的系统可以满足一系列需求，从如何帮助员工提高效率到如何确保他们用于运输产品的车辆处于最佳状态。在这项工作的各个方面，确保决策由数据驱动是关键所在，确保所涉及的数字解决方案符合合作社的日常需求也是如此。

ITC 在埃塞俄比亚的工作还建立在其长期行动联盟方法的基础上，该方法已在从非洲到加勒比的世界各地区进行了调整和部署，所有这些都是将农民和合作社聚集在一起可以产生新的想法、建立竞争力、吸引投资和实现全面粮食系统转型的前提下进行。



链接

了解有关 NTF V 的更多信息：<https://intracen.org/our-work/projects/netherlands-trust-fund-phase-v-agribusiness-and-digital-technology>

了解有关行动联盟的更多信息：<https://intracen.org/our-work/projects/alliances-for-action>

出资方

荷兰



包容性贸易

纵观多边贸易体系的历史，越来越明显的是，贸易的惠益并没有平等地扩大。好消息是，这种情况正在改变，而且人们越来越认识到，除非妇女、青年和弱势群体能够建立正规业务和贸易，否则整个世界错过的不仅是经济增长，还有充分反映不同环境、社会和经济需求的商品和服务。

在脆弱性加剧的背景下，这个教训甚至更为重要。例如，2023年《中小企业竞争力展望》指出，由女性和青年领导的中小微企业受脆弱性的影响可能比其他中小微企业更大。就女性而言，考虑到基于性别的不平等实际上表明，脆弱性对女性和男性主导的企业的影响更加明显。

这就是为什么 ITC 关于性别和青年的两个 moonshot 目标都侧重于包容性。除了有关妇女与贸易（即 SheTrades）以及青年与贸易的专门项目外，我们影响领域的项目还旨在将包容性作为贸易促进可持续发展的重要先决条件。

本节的案例分析深入探讨了这项工作与实践中的样子，涵盖了从配套补助金对女性生产者的商业前景可能产生的变革性影响，到自由职业者集体如何改变难民社区的游戏规则。同时，以下要点概述了自 2023 年以来 ITC 在这一领域的工作中取得的其他一些重大进展，以及这些进展如何为未来的发展奠定基础。

2023 年要点

ITC 在努力提高贸易包容性方面有着很长的历史。ITC 关于女性与贸易的旗舰项目“**SheTrades 倡议**”自 2015 年开始投入运行，五年后在迪拜开设第一个服务中东和北非地区的 SheTrades 中心。2023 年我们已在全球各地区建立了 17 个 SheTrades 中心。从那时起，第 18 个中心已于 2024 年 3 月在加纳启动。

这些中心证明了伙伴关系的力量，他们的当地主办机构于 2023 年底齐聚日内瓦，参加 **SheTrades Hubs 年会**，以建立更深层的联系，向世贸组织的政策制定者展示他们的想法。

同时，新的**非洲妇女商业协会大陆网络**已经启动，150 多个妇女商业协会齐聚一堂，帮助塑造非洲大陆内部贸易的未来。它们的能力建设举措以及与政策制定者的直接互动都意在帮助从纺织到旅游业等领域更多由女性领导的中小微企业参与非洲内部贸易。



1. 厄瓜多尔 SheTrades 拉丁美洲计划的女性参与者在打包香蕉 2. Teejay & Co 的音乐家在牙买加的 Tuff Gong International 录音室创作和排练歌曲 3. 伊拉克的青年政策对话活动 4. 为南苏丹女企业家提供食品加工和保鲜方面的培训

促进性别平等的公共采购在我们推动性别平等的工作中也发挥着越来越重要的作用。根据我们的 SheTrades 倡议, ITC 一直努力支持厄瓜多尔和冈比亚农业价值链中的女性参与公开招标, 还倡导这是在地方层面实现可持续发展目标的重大事项——我们的执行主任在纽约举行的 2023 年联合国大会期间指出了这一点。和其他努力一样, 这些工作为 2024 年初与联合国妇女署共同发起一项新的全球运动铺平了道路。

仅列举今年年度报告中介绍的两个例子: ITC 与**难民和收容社区**开展的长期工作将根据“通过市场增强难民权能倡议”(REMI) 继续进行, ITC 也在为乌克兰的**境内流离失所者**提供支持。展望未来, ITC 准备在厄瓜多尔启动一项关于土著居民和贸易的试点项目, 将残疾参照标准纳入 ITC 的项目, 后者将在本报告关于“促进多元化、包容性和平等”的章节进一步介绍。

我们在**青年**方面的工作包括许多国别项目, 例如我们在伊拉克的工作(我们在伊拉克与挪威难民理事会合作开展了**青年创业晴雨表**调查), 以及支持青年越来越多地参与农业和农业食品价值链。同时, 我们在**南苏丹**的工作旨在为水果和蔬菜价值链中的青年和妇女提供更多机会。

展望未来, ITC 将在其长期工作的基础上再接再厉, 通过包括深化与世界知识产权组织 (WIPO) 的关系在内的各种方式支持更多青年进入**创意产业和体育领域**。我们的**青年生态企业家奖**是说明包容性为什么是可持续发展关键的又一个例子: 该奖项展示了赋予青年企业家权能如何为解决环境问题的创新方法打开了大门。这就是为什么本案例分析不属于“包容性贸易”部分, 而是被列为“绿色贸易”案例, 因为它典型地说明了 ITC 的 moonshot 本质上是跨领域的: 如果一个项目成功, 其他项目也会成功。

适合赋予妇女权能的商业生态系统： SheTrades 加速器计划

商业支持组织 (BSO) 为小型企业提供增长、竞争和出口所需的必要资源对由女性领导的企业的宣传和服务的性质和质量进行改善, 可以从规模上、可持续地形成有益于女性创业的商业生态系统。

自 2021 年底以来, SheTrades 加速器计划 (STAP) 为快速发展的时装、配饰和家居装饰领域的女性主导企业以及这些企业所依赖的商业支持组织提供了支持。该计划在伊拉克、约旦、肯尼亚、黎巴嫩、塞内加尔和南非都很活跃, 其组成部分都认识到这些国家女企业家的共同挑战, 如性别偏见或获得资金的机会, 同时考虑到她们的不同背景和细微差别。

迄今为止, 得益于德国德意志国际合作机构 (GIZ) 的慷慨支持, 该计划已服务了超过 45 个商业支持组织和 440 个女性主导的企业。该计划的最大胜利之一是, 这些商业支持组织现在更清楚地了解了它们需要在哪些方面以及如何调整服务来应对其对性别平等的潜在影响。

例如, 2023 年的亮点之一是大师班, 17 个商业支持组织接受了如何使用 ITC 基准自我评估工具的指导。该评估的一个关键方面是评估商业支持组织在促进增强妇女权能以及找出改善领域方面的努力和做法。根据自我评估的结果, 每个商业支持组织都接受了指导, 使其能够制定一项包含具体目标的行动计划, 以改善对女性主导企业的支持, 同时考虑到各自的能力、资源、需求和优先事项。

此外, 参与者还从旨在解决商业支持组织群体共同弱点的面对面研讨会中受益, 通过相互分享和学习促进性别平等的服务和最佳做法进行同行学习。

肯尼亚出口促进和品牌管理局高级产品开发官 Lynda Koske 告诉 ITC, 像她这样的组织所接受的培训“非常有益”, 并称赞它帮助她的团队为女性主导的企业提供了定制化支持。

根据该计划, 商业支持组织还接受了针对特定行业的“培训师培训”课程, 并报告称, 他们更有能力将性别视角应用于小型企业的技能培养方案。

实践中 STAP 的其他例子包括以英语、阿拉伯语和库尔德语为伊拉克和约旦的青年女性企业家提供行业特定的培训, 让她们有机会磨练自己的商业和创业技能, 制定进入国际市场的战略, 并进一步设计和发展她们的业务。

该计划的基本组成部分之一是合作: STAP 不仅与 ITC 的其他计划和项目连接, 例如针对青年的项目和支持伊拉克农业企业的项目, 而且还依赖与政府和其他联合国机构的伙伴关系, 例如国际移民组织或国际电信联盟。总部位于伊拉克的 Station 创业基金会和约旦的服装设计与培训服务中心也在该项目的实施中发挥了关键作用。



1. 迪拜“Ripe 市集”贸易展上参展的女设计师 2. SheTrades 加速器在约旦举办的服装设计
和培训服务中心研讨会 3. & 4. 肯尼亚 SheTrades 加速器研讨会

这种合作是必要的,只有这样,商业支持组织和女性主导的企业根据 STAP 获得的支持才能反映受益者的工作和生活环境。

该计划的商业支持组织和企业家现在是 ITC SheTrades.com 在线网络的一部分,他们可以在该网络继续获得能力建设和建立联系的机会。该计划的商业支持组织也加入了 ITC 的商业支持组织名录,该名录收录了来自 150 多个国家的 600 多个商业支持组织。该计划还负责将参与计划的企业家与商业

支持组织建立联系,并酌情与肯尼亚和南非的 SheTrades 中心建立联系,以确保在该计划结束后能够持续提供支持。

5 性别平等



链接

了解有关 SheTrades 加速器计划的更多信息:<https://intracen.org/our-work/projects/shetrades-accelerator-programme-for-women-entrepreneurs-in-the-apparel>

出资方

德国

实现对难民企业家的全覆盖： 达达布的故事

在肯尼亚的加里萨县，达达布难民综合体长期以来收容来自该地区其他国家的难民，特别是来自索马里的难民，但也有来自埃塞俄比亚、南苏丹和其他几个国家的难民。该综合体已建成三十多年，现在有三个主要难民营在使用。有些人一生都在达达布综合体度过。

对于生活在达达布的人来说，找到收入来源可能特别复杂。例如，难民可能难以在难民营获得稳定的电力或互联网资源，或者可能缺少包括自由职业者网站在内的雇主可能需要的身份证件。

这就是 ITC 多年来一直在该区域发挥积极作用的原因，包括在“通过市场增强难民权能倡议”(REMI) 框架下开展工作。该项目涉及难民、境内流离失所者 (IDP)、回国移民、当地社区及企业。ITC 关于脆弱和受冲突影响环境下支持中小微企业的

意义的广泛研究也为该项目提供了信息。(有关脆弱性的更多信息，请参阅 SMECO 和 SAAVI 的相关案例分析。)

ITC 在达达布合作的组织之一是 Nyota Farsamo Artisanal Collective，这是一个索马里-肯尼亚工匠合作社，正在帮助更多的女性难民创办和建立自己的企业。这个合作社聚焦手工艺品领域，为妇女提供支持，增强她们的创业技能，还负责在这些由女性主导的企业之间建立网络。

ITC 已经与 Nyota Farsamo 合作多年，甚至在 REMI 启动之前（双方就开始了合作）。项目支持方包括欧盟资助的“地区生计倡议—加里萨”(ABLI-G) 等项目，以及其他多资助方项目，例如日本、欧盟、挪威难民理事会和丹麦难民理事会支持的难民就业与技能倡议 (RESI)。Nyota Farsamo 最近的里程碑之



1.



2.



1. 女难民为 Nyota Farsamo 合作社制作篮子 2. Nyota Farsamo 的 Goodie Odhiambo 支持女难民根据市场品味和趋势制作手工艺品 3.& 4. 肯尼亚的难民数字贸易和技能研讨会

一出现在 2023 年，他们启动了一项帮助他们在 2024 年加入联合国难民事务高级专员办事处 (UNHCR) 的 MADE51 的合作计划。MADE51 倡议现在涵盖 23 个国家和地区，而且数量还在不断增加。

“到目前为止，达达布迎来了第二代甚至第三代的流离失所者，他们尚不清楚是否有机会返回，”Nyota Farsamo 主席 Athir Hajir Adbi 告诉 ITC 贸易论坛杂志，“我们的集体企业也代表着对一个异地之家的支持和归属。只要口袋里有些钱，妇女就能摆脱虐待关系，或者有能力购买水、食物和衣服等基本必需品，因此经济效应下沉到到生而为人能过上尊严的生活。”

成为 MADE51 的一员意味着可以接触来自世界各地的社会企业合作伙伴，并有机会获得种子资金和其他资源。这也意味着工匠可以利用该倡议自启动以来建立的良好声誉，为产品找到新的买家。Nyota Farsamo 合作社现在正寻求以这一成功为基础，在达达布、加里萨和内罗毕建立市场网点。

Nyota Farsamo 是与 ITC 及伙伴合作的众多此类集体企业的故事之一。随着 ITC 在更多脆弱和受冲突影响的环境下开展工作，它与人道主义和发展领域的伙伴密切合作，以确保每项干预措施都符合特定情况的细微差别。这包括视情况进行冲突敏感性评估和其他分析。ITC 目前正在为此类评估制定准则。

ITC 还在 2019 年和 2023 年根据《全球难民契约》做出了承诺，概述了其扩大工作规模的计划，并于 2023 年 12 月共同主办了与全球难民论坛相关的活动。

最近的承诺包括承诺继续采取伙伴关系驱动的方法，将私营

“我们的集体企业也代表着对一个异地之家的支持和归属。”

Athir Hajir Adbi, Nyota Farsamo 主席

部门和人道主义举措联系起来，以应对难民在参与当地和全球经济时面临的挑战。随着时间的推移，这些努力不仅会改变难民本身的经济可能性，还会相应地改变更广泛的商业和政策生态系统。



链接

了解有关 REMI 的更多信息：<https://intracen.org/our-work/projects/refugees-empowerment-through-markets-initiative-remi>

出资方 (REMI)

加拿大、德国、爱尔兰、挪威、瑞典、瑞士

抓住巴基斯坦的新机遇：配套补助金对女性主导的农业企业的意义

巴基斯坦的农业部门是该国经济的主要驱动力，约占该国国内生产总值的 20%，每 10 个岗位中约有 4 个在农业部门。对妇女来说，这也是一个重要的行业，但从事畜牧业或园艺工作的妇女在创办或经营企业时往往面临特殊的障碍，例如她们获得土地和信贷的能力。

其中有一家农业企业由 Shazia Mateen 领导，她生产和销售来自巴基斯坦信德省和旁遮普省农民的芒果。她负责管理 300 名员工，已成为一名训练有素的注册会计师，这使她的公司处于更好的地位。

Shazia 的业务不仅以芒果闻名，她的公司名为 Rishad Mateen and Co.，还出口橘子、洋葱和土豆。她告诉 ITC，她希望自己的成功能让更多的女性成为企业家，尤其是在农业部门。

“作为女企业家，我必须多付出 100% 的努力才能得到认真对待。” Shazia 告诉 ITC，“我花了七年时间才让人们相信我是决策者。但是，时代在变化，行业也在发展。我做得越好，就能为其他女性开辟更多的途径。”

“时代在变化，行业也在发展。我做得越好，就能为其他女性开辟更多的途径。”

Shazia Mateen, Rishad Mateen and Co. 首席执行官

ITC 的农村发展与可持续进步增长 (GRASP) 项目于 2019 年设立，主要活跃在信德省和俾路支省。项目的重点是支持巴基斯坦园艺和畜牧业领域的农村农业企业，帮助他们适应气候变化，应对全球经济不确定性所带来的威胁，从而帮助它们提高竞争力，同时确保这些努力为女性开辟更多的就业机会。

GRASP 由欧盟资助，其关键组成之一是帮助像 Shazia 这样的农业企业获得配套补助金，从而帮助他们发展业务，增加出口。例如，Shazia 获得的 3000 万巴基斯坦卢比（约 10.7 万美元）的补助金让她能够在芒果仓库建造一个新厂房，对芒果进行分级和分类，还能建造一个用于储存 250 至 300 吨水果和蔬菜的冷藏室。对于芒果和香蕉，这意味着保质期延长大约两个月，这对她的出口业务至关重要。

目前她计划向欧洲出口香蕉，这是一个重大进展，因为直到最近，巴基斯坦仍需要从邻国进口香蕉来满足当地需求。Shazia 的故事是 GRASP 项目实际运行情况的众多例子之一。例如，ITC 努力通过 SheTrades 性别平等培训研讨会支持更多像 Shazia 这样的女企业家，而这样的研讨会是由 ITC 关于妇女和贸易的旗舰项目设立的。

GRASP 的另一个重要组成部分是帮助农业企业更容易将新技术（包括气候智能技术）运用到工作中来，同时为实现这一目标起关键作用的科技初创公司提供支持。这就是为什么 ITC 还为企业家和商业支持组织制定了农业技术孵化器计划，为他们提供培训、个性化指导、人际网络机会和其他资源。这种孵化器支持对正处于起步阶段的农业科技初创企业来说是无价的。



1. 芒果清洗工艺 2. 芒果包装 3. Rishad Mateen and Co. 在巴基斯坦首届国际粮食与农业展览会上的展位
4. 嘉宾收到 Rishad Mateen and Co. 首席执行官 Shazia Mateen 赠送的一盒芒果

奎达国家孵化器中心项目主任 Muhammad Shah Khan 告诉 ITC：“农业科技对我来说是一个新领域，我现在了解了全球和全国的整体农业技术趋势。”得益于他与团队分享的这次培训，他的组织现在可以制定更全面的经营战略，考虑其优势和需要改进的方面，进而开发更适合客户需求的服务。

展望未来，GRASP 将继续努力支持巴基斯坦农业和园艺部门的中小企业，包括让它们与政策制定者建立联系等方式。目标是创造更多像 Shazia 这样的成功故事，展示实现增长和进行贸易的能力如何在支持性别平等和粮食安全等目标方面发挥重要作用。



链接

了解有关巴基斯坦 GRASP 的更多信息：<https://intracen.org/our-work/projects/pakistan-growth-for-rural-advancement-and-sustainable-progress-grasp>

出资方

欧盟



绿色贸易

贸易与环境之间的关系在 2023 年变得更加突出，这一年不仅是《2030 年可持续发展议程》的中点，还标志着根据《巴黎协定》完成了第一次全球盘点。中小微企业对实现这两个目标至关重要，因为提供了全球三分之二的就业岗位和 90% 的企业数量。

2023 年可持续发展目标报告特别版确认，在 17 个可持续发展目标下设定的 169 个具体目标中，有 80% 的目标进展要么不佳，要么出现倒退。联合国秘书长安东尼奥·古特雷斯警告称：“除非我们现在就采取行动，否则 2030 年议程将成为一个本可以存在的世界的墓志铭。”全球盘点也发出了同样可怕的警告。同时，世界各地的危机意味着越来越多的中小微企业在脆弱的环境下运营，而受脆弱性影响的国家更有可能在实现可持续发展目标方面落后。气候变化和环境退化是这种脆弱性背后的主要因素。

ITC 的“绿色 moonshot 目标”是扭转这种局面的主要推动力。它优先考虑让中小微企业采取更可持续的做法，同时确保政策制定者直接听取中小微企业和商业支持组织的相关需求和情况。因此，“绿色 moonshot 目标”旨在帮助缩小在实现可持续发展目标下设定的环境目标和具体目标方面的差距，并保持中小微企业与全球供应链联系的方式缩小差距。

本节的案例分析展示了将绿色贸易带到最前沿的一系列可能性，从尼泊尔和牙买加的国家层面到青年生态企业家的国际层面。本叙述性摘要中的附加要点展示了国际舞台上贸易在应对环境挑战方面所发挥作用的一些重大进展，以及 ITC 正在做些什么来提供帮助。

2023 年要点

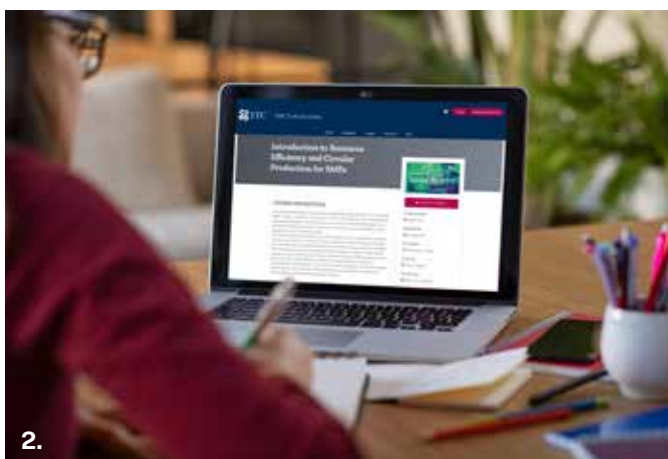
在国际层面，贸易成为 **COP28 主席任期内** 一个完整主题日的主题，这也是一个创举。ITC 与世贸组织、贸发会议和国际商会合作，在会议期间举办了“贸易之家展馆”活动。ITC 还向公正转型途径工作计划提交了一份文件，同时邀请由中小微企业和商业支持组织构成的代表团参加缔约方会议，以便他们能够与《联合国气候变化框架公约》谈判人员分享其在气候变化和绿色转型方面的经验。

COP28 还推出了 ITC 的“**绿色绩效工具包**”，这是一个在线平台，旨在帮助服装/纺织品和农产品加工行业的中小微企业评估其环境绩效。它满足了通过 ITC 资源效率和循环生产指导方法与来自 15 个国家的 250 多个中小微企业确定的一个特殊需求，即如何收集有关环境可持续性的正确数据。该工具包在经过大量准备之后汇编而成，ITC 各项目中合作的中小微企业对工具包的性能进行了试用。随着来自孟加拉国、埃及、加纳、肯尼亚和圣卢西亚的中小微企业的参与，该工具包已包含最早迭代的用户反馈。

随着政府寻求解决环境和社会弊病，与贸易相关的环境法规和可持续性标准变得越来越普遍。为了帮助中小微企业、商业支持组织、标准机构和政策制定者进行调整，确保进行调整时中小微企业始终能够与全球供应链保持联系，ITC 一直努力利用从**无毁林全球价值链圆桌会议**收集的证据和信息制定解决方案。



1.



2.



3.

1. 咖啡籽日晒处理法咖啡豆的壳 © Shutterstock.com 2. 中小企业贸易学院在线课程平台
3. 加纳女企业家 Emi-Beth 将咖啡的银皮用于化妆品

这些圆桌会议汇聚了来自生产国、欧盟、小型企业和私营部门倡议的代表，目标是共同寻找解决方案。ITC 正在努力培训生产者掌握可持续技术，就这些法规的影响提供市场研究和分析，并以 ITC 的一套在线工具为基础准备一个“无毁林贸易门户”，这将能为分享信息和最佳实践提供一个空间。

ITC 与国际咖啡组织 (ICO)、Giuseppe e Pericle Lavazza 基金会、都灵理工大学、意大利波伦佐美食科学大学和联合国工业发展组织 (UNIDO) 一起于 9 月启动了**咖啡循环经济中心**。该中心将与咖啡价值链和生态系统的参与者合作，测试在该行业实现循环经济的方法。它以 ITC 咖啡指南和相关网络下的长期努力为基础，汇集了咖啡行业的参与者，为共同的挑战制定解决方案。

中小企业贸易学院的在线培训还包含大量的环境内容，为中小微企业提供了一系列专门的可持续发展课程。2023 年，学院以可持续发展为重点的课程涵盖了农业食品领域的气候风险管理、有机农业技术以及如何在欧盟商业化植物产品等主题。仅风险管理课程就吸引了 674 名人参加，最后有 167 人获得了证书。有机农业课程同样受欢迎，有 745 人参加，其中 155 人获得了证书。

加勒比的椰子： 通过伙伴关系增强韧性

韧性已成为加勒比地区的口号，那里的小企业面临着 COVID-19 疫情、干旱、供应链中断、成本上涨和全球通胀背景。该地区有许多小岛屿发展中国家 (SIDS)，尤其容易受到这些压力的影响。

十多年来，ITC 与当地和区域机构以及国际合作伙伴合作，旨在帮助小农户和中小微企业更好地抵御这些危机。实际上，这意味着建立该地区的环境和经济韧性，提高粮食安全，减少对进口的依赖，实现风险和机会的多样化。

这些工作的关键是需要将每个岛屿的生态系统通盘考虑。一个名为“加勒比椰子产业发展联盟”的项目正是为了实现这一目标、围绕一个新颖的想法而建立：通过召集小农户、中小微企业、机构和买家结成联盟，不仅椰子产业会发展壮大，而且由此将出现一个更蓝、更绿的加勒比地区。换句话说，这些联盟表明，环境管理可以而且应该与可持续生产和贸易齐头并进。

联盟方法来自 ITC 长期以来的行动联盟模式，该模式的前提是最好的创新是从头开始的。参与的农民在采用气候智能型农业实践的同时，开辟了多元化的地块。他们还在椰子旁边种植其他作物，例如苏格兰帽辣椒和大蕉，这种做法被称为间作，这是保持土壤健康、生产力、收入和复原力的关键。

通过直接支持或组织目标社区之间的知识共享，该项目已经帮助 5,000 个小农户和其他企业。参与的中小微企业表示，这些努力对于向新市场分享其产品及其背后的故事至关重要。

就牙买加而言，该项目的合作伙伴包括鳄鱼头基金会、牙买加椰子产业委员会、牙买加农业部、加勒比农业研究与发展研究所、农村农业发展局以及主要加工商和买家。资金和支持来自欧盟和加勒比论坛 (CARIFORUM)。





1. 牙买加种椰子树的农民 2.&3. 牙买加椰子冰淇淋公司 BabyLove 的员工 4. 科学研究委员会支持牙买加农民和生产者创造增值产品

该项目的创新之一是从“从山脊到礁石”，将活跃于农业和渔业的沿海社区包括在内。牙买加的波特兰教区有许多捕鱼社区，这些社区以使用经过几代人积累的工匠方法而闻名。但是，环境威胁使这些渔场、农场和依赖它们的工作受到威胁。

鳄鱼头基金会是牙买加一家非营利组织，帮助管理东波特兰的海洋保护区，该保护区目前禁止捕鱼。基金会帮助包括渔民和农民在内的沿海社区开发新的收入来源，包括生态旅游、农业和椰子及其副产品加工业。

“这种伙伴关系为我们的蓝色经济工作带来了绿色维度。”

Nickie Myers, 鳄鱼头基金会主任

“我们的使命是为充满鱼类的海洋、健康的珊瑚礁和繁荣的社区而努力，”鳄鱼头基金会主任 Nickie Myers 表示，“这种伙伴关系通过发展气候智能型农业，为我们的蓝色经济工作带来了绿色维度，这有助于促进我们的椰子产业，为我们的农民提供关键工具，使他们能够建立可持续的生计。”

基金会与 ITC 和椰子产业委员会一道，一直在努力扩大其气候智能型农业计划，以保护陆地和海洋，支持农民和渔民社区，从而提高收入，增强抵御气候影响的能力并改善粮食安全。这些努力使得该倡议在 2023 年获得了环境类别的“联合国小岛屿发展中国家伙伴关系奖”。

展望未来，合作伙伴将采取这种联盟方法并将其用于该地区的其他国家，这是他们帮助降低加勒比地区粮食进口费用和解决粮食不安全问题的工作的一部分。

所吸取的经验教训将用于 ITC 即将推出的改善区域粮食安全的项目，该项目于 2024 年在安提瓜和巴布达举行的第四次小岛屿发展中国家问题国际会议 (SIDS4) 之前及时启动。



链接

了解有关加勒比地区椰子产业发展联盟的更多信息：<https://intracen.org/our-work/projects/caribbean-development-of-value-added-products-and-intra-regional-trade-to-enhance>

出资方

欧盟

为绿色转型融资： 改变尼泊尔农业企业的游戏规则

每十个尼泊尔人中就有六人在农业部门工作、种植豆蔻、咖啡、再到茶等产品。他们的努力对这个南亚国家的经济起着重要作用、创造了尼泊尔其四分之一的国内生产总值。

但是，从历史上看，尼泊尔的小型企业，尤其是从事农业加工的企业，在获得增长所需的资金时面临着艰难的道路，包括在采用更环保的生产方式方面。即使尼泊尔央行要求商业银行在 2023 年底前向商业农场发放 15% 的贷款，但该指令实际上也没有转化为更好地为小型加工企业提供融资。

为了帮助尼泊尔农业企业改变游戏规则，ITC 与当地机构合作建立了 GreenToCompete 中心，ITC 已在全球多个国家和地区部署这种模式，以便在中小微企业进行绿色转型时提供支持。

这个总部位于尼泊尔的中心自 2019 年开始运作，由尼泊尔工商会联合会 (FNCCI) 的农业部门农业企业中心 (AEC) 托管。它已经与 NMB 银行合作，帮助实现中小微企业的融资梦想。到目前为止，该银行已经在这种模式下为 25 家农业企业筹集了 1.2 亿尼泊尔卢比，约合 90,2620 美元。继这种贷款模式取得成功之后，其他尼泊尔银行已主动复制这种模式。

该中心的作用不仅限于在中小微企业与金融提供商之间建立联系，它还可以帮助小生产者了解申请贷款和其他金融支持的惯用手法，包括需要什么文件、如何为申请支持提供最佳理由，以及如何为业务进行财务规划。

这些贷款本身旨在提高可持续农业生产，这意味着这些贷款将对那些自愿遵守可持续标准的农业加工企业提供支持，帮助他们完成标准合规性的认证和设计。该中心对中小微企业进行指导，让他们能够很好地采取这些措施，包括制定可持续发展战略。这反过来又让它们能够生产更高质量的产品，从而在市场上获得更好的价格。

另一个重大胜利是，参与的农业企业正在相互建立更深层次的关系，进而从各自为经营业务和提高环境可持续性而制定的实践方法中学习。

该中心在短短几年的运作中取得了广泛的覆盖范围和影响力，已在主要国际会议上获得了公众认可，包括迪拜的联合国气候变化大会。在 COP28 大会上，农业企业中心 (前任) 首席执行官迪 Dinesh Prasad Parajuli 加入了 ITC 代表团，分享了该中心迄今为止取得的成功以及他们下一步的发展方向。

农业企业中心新任主席 D.B. Basnet 告诉 ITC，该中心的业绩“令人鼓舞”，并希望迄今为止取得的成功继续为更多的小型农业企业带来好处。



1. 来自 Ajirkot Gorkha 中央咖啡合作社的尼泊尔女农民正在收获咖啡 © Laxmi Prasad Ngakhusi/ITC 2. Sushil Acharya, 尼泊尔 MountBrew Coffee 创始人 3. 丹库塔区的尼泊尔农民采用可持续技术制作阿拉比卡咖啡 © Laxmi Prasad Ngakhusi/IT 4. 农民在尼泊尔咖啡公司 Nuwakot 晾晒咖啡豆 © Laxmi Prasad Ngakhusi/ITC

Basnet 说：“这一努力使得获得重要金融资源的机会增加，市

“这一努力使得获得重要金融资源的机会增加，市场联系得到改善，可持续发展实践得到增强。”

D.B. Basnet, 农业企业中心主席

场联系得到改善，可持续发展实践得到增强。通过合作努力和创新方法，我们得以与尼泊尔的主要商业银行就农业中小企业获得融资展开对话。”

展望未来，该中心的目标是在与 NMB 银行建立成功关系的基础上，与商业银行和其他金融机构建立更多的合作伙伴关系。作为更广泛的全球 GreenToCompete 中心网络的一部分，尼泊尔正在发展的最佳做法和经验将与加勒比、拉丁美

洲、东非及其他地区的合作伙伴分享。同时，该中心的伙伴机构继续倡导采取其他措施，帮助尼泊尔农业企业有更好的增长和贸易机会，例如改善农村基础设施和为增值活动提供更多支持。



链接

了解有关 GreenToCompete 的更多信息：
<https://greentocompete.org/>

出资方

加拿大、德国、爱尔兰、挪威、瑞典、瑞士

增强下一代的权能： 祝贺青年生态企业家

从气候变化到冲突的危机使全球经济陷入困境。不过，在这些融合的危机中，出现了一个亮点：下一代企业家已经出现，他们有了新的想法可以帮助扭转局面。但是，这些青年企业家面临的最大的挑战之一是决定如何保护他们的想法并实现货币化，以便他们能够发展业务和贸易。

“青年生态企业家奖”寻求通过为青年企业家提供知识产权方面的资金、指导和培训以及公开宣传来帮助改变这种状况，并进一步表明，投资于下一代出口企业就是投资于更环保、更公平的未来。

该计划是 ITC“青年 moonshot 目标”的一部分，在蒙古乌兰巴托举行的 ITC 的旗舰活动之一——2023 年世界出口发展论坛 (WEDF) 上举行了“第二届青年生态企业家奖”的庆祝活动。

2023 年的获奖者是来自蒙古的 Oyungerel Munkhbat 和孟加拉国的 Mashrur Hossain Shurid，他们分别在“绿色商

业解决方案”和“土地恢复”类别中胜出。“人民选择奖”颁给了来自印度的 Chirag M G 及其公司 Brown Reed Agri Waste Innovations (也称为 Sunbird Coconut Leaf Straws)。

Oyungerel 经营着一家企业，使用绵羊毛生产获得专利的空气过滤器来应对空气污染的影响，同时减少空气净化器中通常使用的塑料用量。由于蒙古当地市场的需求强劲，她的公司 Airee Filter 希望将业务扩展到德国、土耳其和越南等市场。

她告诉 ITC：“我们的团队热切地希望地让每个人都能负担得起清洁的空气，同时又不破坏地球。”

Mashrur 一直努力帮助孟加拉国农民扩大产量，同时限制对环境的影响。作为 iPage 的首席执行官和共同创始人，他正与团队合作部署农民们可以用来评估土壤健康状况的土壤测试。



1.



2.



1. ITC 青年生态企业家代表团参加在迪拜举行的 COP28 2. Airee 的联合创始人 Oyungerel Munkhbat 与“2023 年青年生态企业家奖”的获奖者 3. 青年生态企业家在 2023 年蒙古 WEDF 上推介他们的倡议

在那里, iPage 为农民提供有关最佳农作物、肥料和杀虫剂的建议, 并提供了将这些建议转化为实践的培训。

生态企业家奖是他向其他希望有所作为的年轻人推荐的一个奖项。Mashrur 在 ITC 的颁奖典礼上表示:“明年, 那些正在考虑申请的人, 拿出你的灵感, 拿出你的想法, 全力以赴。”他后来告诉 ITC, 该奖项还帮助公司获得了 11 万美元的资金。

“那些正在考虑申请的人, 拿出你的灵感, 拿出你的想法, 全力以赴。”

Mashrur Hossain Shurid, iPage 首席执行官兼联合创始人

Sunbird Straws 团队同样表示该奖项改变了游戏规则。Chirag M G 告诉 ITC:“从找一个全球平台讲述我们的故事, 到与帮助我们全球扩展的 Sidley Austin 和 WIPO 合作, Ye! 平台和生态企业家奖对我们来说简直是梦想成真。”

每位获胜者都获得了 5000 美元的种子资金, 再加上谷歌和 WIPO 等合作伙伴的指导和其他支持, 这些生态企业家目前正在寻求将他们的创新理念推向新的高度和新的市场。对该奖项的成功起着关键作用的其他合作伙伴包括 Sidley Austin 律师事务所、谷歌的初创企业可持续发展计划, 以及《联合国防治荒漠化公约》下的二十国集团全球土地倡议。

获奖者还通过 ITC 贸易论坛杂志的专题报道以及参加可持续发展目标峰会、良好贸易峰会和联合国气候变化大会等活动并在会上发言的机会, 获得了更大的公众知名度。

2023 年的奖项吸引了来自 60 多个国家和地区的 419 家公司。该计划的扩展版与二十国集团全球土地倡议合作, 于 2024 年初开放申请。全球训练营和区域加速器计划目前正在进行中, 旨在帮助更多生态企业家利用知识产权体系谋福利, 并与世界分享他们的创新。



链接

了解有关 Ye! 青年生态企业家计划的更多信息: <https://social.yecommunity.com/page/youth-ecopreneur-programme>

出资方

加拿大、德国、爱尔兰、挪威、瑞典、瑞士



数字贸易

全球经济的日益数字化性质是一个众所周知的现象，但新的技术发展会继续重塑我们对国际贸易未来的理解。人工智能长期以来一直是日常工作生活的一部分，随着 ChatGPT 和其他平台的出现，现在有了新的意义，而区块链技术已被证明在贸易实践中具有宝贵的应用。

在线工具在帮助中小微企业确定进入新市场所需的条件、所提供的机会，以及可以与谁合作以使贸易成为其经营战略的有效组成部分方面也起着至关重要的作用。这些工具还为接触比以往更多的中小微企业和商业支持组织开辟了新的可能。这包括通过电子学习平台等方式，这些平台是 ITC 服务不可或缺的一部分。

尽管有这些益处，但上网和充分利用数字经济能力的的能力并不平均，包括在中小微企业之间。中小微企业在采用新技术时面临的常见挑战包括有限的数字知识和技能，即使在数字连通本身已有保障的情况下。考虑到数字经济的性质，另一个挑战是，即使有新技术这一领域，现有技术仍在不断变化。这创造了新的机会，但也意味着不断有新的东西要学习。

这些差异可能意味着中小微企业在危机时期是成功还是失败，正如在 COVID-19 疫情期间所见。2023 年 *中小企业竞争力展望* 证实，在脆弱和受冲突影响的环境中，即使是创新型企业也往往落后于“技术前沿”，因为它们优先考虑的是如何最好地生存。

数字连通是 ITC 的一个 moonshot 目标，它本身既是一个目标，也是实现绿色、性别和青年 moonshot 目标的促进因素。这就是为什么本节的案例分析将数字贸易作为其自身在 ITC 战略计划中的影响领域，但也涉及更广泛的数字连通和新技术，因为它对 ITC 的工作具有跨领域的意义。下文的要点介绍了有关数字连通的对话在 2023 年演变的情况，以及 ITC 所发挥的作用。

2023 年要点

ITC 执行主任 Pamela Coke-Hamilton 和 GSMA 总干事 Mats Granryd 共同主持 **宽带促进可持续发展委员会** 下属的中小微企业连通性工作组的工作，在联合国大会周期间发布了一份报告，探讨了让更多中小微企业上线需要什么，以及可能存在哪些障碍。



1.



2.



3.



4.

1. ITC 执行主任在联合国大会第 78 届会议期间在宽带委员会发表讲话 2. 尼加拉瓜 NicaHat 公司的员工 3. 中小企业贸易学院在 ITC 总部举办的人工智能会议 4. 全球贸易服务台在线平台

人工智能开辟的新的可能促使 ITC 任命了一名内部人工智能顾问，帮助确保我们将人工智能整合到我们的项目和战略中能够充分利用这项技术的可能性，同时留意其潜在的陷阱。2023 年版**中小企业贸易学院论坛**的主题是“如何在培训中利用人工智能促进发展？”，聚集了来自大学、国际机构和科技公司的专家。

政策制定者继续认识到 ITC 在线平台和工具在帮助更多中小微企业有效参与国际贸易方面的价值。2023 年 8 月在斋浦尔举行的二十国集团贸易和投资部长会议对**全球贸易服务台**（我们与世贸组织和联合国贸发会议的联合倡议）投了强烈的信任票，我们目前正在努力升级该平台以包含最新的新技术。

数字 moonshot 目标的基石之一是 ITC 的 ecomConnect 计划。该计划的众多方面包括一项针对希望增加在线销售额的中小微企业的在线学习计划、一个在全球拥有超过 6,500 名活跃用户的**社区平台**、一个展示参与该计划的中小微企业品牌和产品市场，等等。

例如，ITC 与**阿里巴巴**联手，根据中小微企业电子商务发展项目，利用 ecomConnect 平台提供营销、电子商务实践和其他关键技能方面的培训。ITC 的 ecomConnect 还与**拉丁美洲 SheTrades** 合作，为该地区的各种商业支持组织提供培训和相关材料，后者反过来为 600 多家公司提供了培训。

虚拟市场继续为中小微企业开辟新的机会，使他们能够进入其所在地区和更远地区的新市场。多年来，ITC 与多个市场合作，为手工艺品行业的中小微企业提供培训和其他支持，帮助其产品上线和进入新市场。例如，ITC 在 Ready4Trade 中亚项目中与 **NOVICA** 和 **eBay** 的合作帮助中亚多个经济体的工匠充分利用了该平台所提供的服务。迄今为止的成果包括通过 eBay 实现的销售额超过 70,000 美元，通过 NOVICA 实现的销售额超过 65,000 美元。

数字出口赋能计划： 为东南亚的小型企业提供服务

数字渠道为小型企业向新市场销售产品提供了重要机会，但也要求对经营战略做出重大转变。除了了解贸易流动和发现潜在机会外，企业还必须磨练数字营销技能，充分利用在线平台，同时采取措施保护自己的品牌，从而保持其身份和竞争优势。

在整个东南亚，数字贸易已成为该地区中小微企业的头等优先事项，谷歌和 ICC 在 2022 年进行的一项研究发现，该地区 60% 的企业有兴趣利用数字贸易进入新市场。尽管有这些愿望，但仍有 75% 的企业表示，他们需要更好的市场分析和数字营销技能才能实现这一目标。

作为回应，国际商会 (ICC)、谷歌、ITC 和世界知识产权组织 (WIPO) 共同试行了数字出口赋能计划 (DEEP)。该计划针对东南亚国家联盟 (ASEAN) 10 个成员经济体的企业，旨在帮助 1000 家中小微企业培养市场分析和数字营销技能，以便他们能够开展线上业务。

该计划汇集了自定进度的电子学习课程、混合研讨会和经营战略制定指南，以识别和比较新市场中的机会。它引入了 ITC 的一些优秀在线工具，例如贸易地图、出口潜力地图和全球贸易服务台，以及合作伙伴的工具，例如谷歌的 Market Finder 和国际商会国际贸易术语解释通则。

DEEP 还帮助企业通过制定不同数字渠道的数字审计和数字营销计划，并将他们带入 ecomConnect 的数字企业家社区，同时指导他们进行知识产权保护和品牌塑造方面的考虑。为了帮助他们将战略付诸实践，DEEP 为最专注的企业提供个性化指导。

该计划吸引了来自文莱、柬埔寨、马来西亚、缅甸、老挝人民民主共和国、印度尼西亚、菲律宾、泰国、越南和新加坡的 1,300 多家企业的代表注册，其中 53% 是女性。在这些国家举行的研讨会还受益于当地同行的大力支持，包括通过与泰国创新技术援助计划 (ITAP)、越南电子商务协会和印度尼西亚 ICC 创业中心的合作伙伴关系。

“我们希望像这样的计划能够加强每个菲律宾人的数字素养。”

Miguel Aliño Lopez, 菲律宾 DEEP 培训师

仅在 2023 年，就有 638 家企业完成了该计划并获得了认证，其中 95% 的企业根据所学情况报告了调整业务运营的计划。



1.-4. 针对东盟国家小型企业的数字出口赋能计划 (DEEP) 试点项目, 例如越南 (1)、马来西亚 (2) 和菲律宾 (3.& 4.)

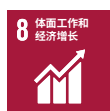
菲律宾 DEEP 培训师 Miguel Aliño Lopez 表示:“我被企业对于能够获得这些数字工具的感激之情所感染。我们希望像这样的计划能够提高每个菲律宾人的数字素养, 创造一个更容易获得技术并为所有人赋能的未来。”

像 RW Nutriogreen 业务发展经理 Crystal Lim 这样的项目参与者赞扬 DEEP 改变了她对如何接触新市场的看法。

Lim 说:“我从培训中学到的最宝贵的技能是如何查找正确的 HS 代码, 以及了解许多随时可供我们使用的数字工具, 因为知道这些工具的人并不多。”

这次培训为她的公司节省了聘请外部顾问的费用, 因为公司现在掌握了关键技能, 例如如何探索出口潜力、了解目标市场 (例如阿拉伯联合酋长国、新加坡、泰国, 可能还有联合国) 的关税和法规。

作为 ITC 帮助中小微企业增强数字连通性的“数字 moonshot 目标”的一部分, DEEP 整合并加强了整个企业的不同专业领域, 从而为企业家提供多方面的连贯支持, 帮助他们充分利用数字经济所能提供的一切。



链接

了解有关 DEEP 的更多信息: <https://intracen.org/digital-export-enablement-programme-deep-for-asean-small-businesses>

出资方

谷歌

赞比亚 Switch ON： 欢迎下一代数字企业家

随着数字技术继续重塑我们的生活、工作和贸易方式，对熟练工人填补新数字工作岗位的需求与日俱增。这为赞比亚的年轻人口创造了重大机遇，目前有超过十分之一的年轻人失业，而且正值该国实施 2022-2026 年国家发展计划的关键时刻。

赞比亚信息和通信技术管理局 (ZICTA) 经济监管主任 Bernard Banda 告诉 ITC：“数字能力现在比以往任何时候都更加成为满足数字世界不断变化的新需求的基础和推动力。”

他补充说，随着更多数字化就业机会的出现，企业必须改善所提供的服务，增加新的服务，并找到有合适技能的人。他断言道：“这也扩展到了对嵌入式电子商务系统或数字服务的网络安全的需求。”

“数字能力现在比以往任何时候都更加成为满足数字世界不断变化的新需求的基础和推动力。”

Bernard Banda, ZICTA 经济监管总监

国家发展计划为赞比亚经济改革的战略确定了建设数字能力的必要性，因为该计划为赞比亚青年企业家带来了可能性，以及它对生活在农村地区的人们意义。

为了帮助兑现这个蓬勃发展的数字经济的承诺，ITC 与妇女创业准入中心和 ZICTA 合作。目标是帮助在卢萨卡和利文斯通培训 175 名学员，使他们能够在各自的自由职业工作中利用最新的数字技术和工具（如人工智能、网络安全和社交媒体）。

在 175 名青年参与者中，将近一半是女性。迄今为止，这些自由职业者中有 60 多人在新的自由职业者平台上建立了个人资料。此后，有 43 名学员报告称，这项培训为他们开辟了丰厚的新工作机会。





2.



3.

1. 参与者在赞比亚举行的WeDigit 自由职业者毕业典礼上获得证书 2.&3. 赞比亚的WeDigit 自由职业者毕业活动

Queen of Chitenge Fashion Ltd. 创始人兼首席执行官 Mercy Chewetu Mukupa 说：“We'Digit 培训计划让我有信心完成我的电子商务网站，因为我能够运用从培训中获得的知识。”她计划利用该网站吸引其他设计师加入，同时获得广告收入。

居住在利文斯通的数字自由职业者 Clive Lusana 称赞这次培训帮助她学习了如何利用人工智能工具创建数字内容。Clive 说：“DIY 模式确实帮助我对自己的未来承担责任。”

该培训计划是 ITC 在赞比亚持续开展的工作的最新篇章，旨在解决数字连通差距并为该国的中小微企业创造新的机会。例如，根据荷兰政府支持的“非洲快速数字创业”计划，ITC 已经对多个科技中心、科技初创企业和数字企业家进行了有关如何使用最新数字技能和工具的培训。

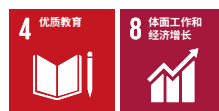
在该计划（也称为 FasttrackTech Switch ON）框架下，ITC 组织其中一些初创企业的企业家参加重大国际活动，与同行建立联系，例如 2023 年巴塞罗那世界移动通信大会和里斯本网络峰会。由于这些努力，总部位于赞比亚的小额信贷公司 Lupiya 的首席技术官 Muchu Kaingu 等企业家得以建立宝贵的联系。

提到他在 2023 年网络峰会上建立联系的新合作伙伴，Kaingu 说：“我们可以利用这些合作伙伴继续构建我们的平台。我们还与国际化合作伙伴讨论在美国注册一家控股公司，这会让我们更好地获得资金。”

Lupiya 现在已通过 A 轮融资筹集了 825 万美元，ITC FasttrackTech Switch ON 框架内的工作功不可没。ITC 的战略是让更多的赞比亚金融科技初创企业做好投资准备，此类支持正是战略的一部分。这样他们就可以在卢萨卡的年度投资者日等活动中直接向投资者和风险投资公司进行推介。

展望未来，ITC 和合作伙伴将把精力聚焦在改善赞比亚城市和农村地区的数字连通性以及使互联网接入更稳定等举措上。其他即将开展的活动包括开发电子商务虚拟市场和帮助中小微企业采用在线支付解决方案等。

赞比亚本身是在整个非洲大陆和更远地区开展类似工作的试点国家，这些工作都是 ITC“数字 moonshot 目标”的一部分，符合其现行 2022-2025 年战略计划。



链接

了解有关赞比亚 ITC“数字 moonshot”的更多信息：<https://intracen.org/news-and-events/news/better-digital-connectivity-for-small-businesses-to-trade>

出资方

加拿大、德国、爱尔兰、挪威、瑞典、瑞士

乌克兰的境内流离失所者： 培养数字技能，增强经济韧性

根据国际移民组织的数据，自全面入侵乌克兰以来已经过去两年，现在有超过 1100 万乌克兰人流离失所，其中境内流离失所者达到近 370 万人。

其中就有 Hanna，她于 2014 年带着年幼的孩子首次从顿涅茨克地区搬走，此后由于敌对行动升级，她不得不再次随着家人搬家。由于要努力抚养家人，确保他们的人身安全并适应基本商品和服务获取方面的许多中断，她很难找到新的工作。

持续的冲突伤害了乌克兰至少 65% 的企业，但随着危机的继续，那些幸存下来的企业正在适应当前的环境。例如，《经济真理报》报告称，截至 2023 年 10 月，乌克兰欧洲商业协会下属的公司中约有 77% 现已恢复正常业务运营。

Hanna 是众多流离失所的乌克兰人之一，他们参与了日本资助的旨在帮助他们增强经济韧性的 ITC 项目。就 Hanna 而言，她报名参加了乌克兰非政府组织 Projector Institute（当地合作伙伴之一）组织的 IT 培训，她和其他 60 多名女性在那里学到了搜索引擎优化（SEO）等技能。

SEO 培训带来了一份新工作，后来 Hanna 决定建立自己的数字营销机构，以获得她和家人所需的灵活性，尤其是在当前背景下。如今，Hanna 正通过完成几份小型企业订单来磨练自己的技能，并考虑继续接受教育，以便为客户完成更复杂的任务。

Hanna 是根据该项目接受专业 IT 培训的众多学员之一，这为他们在脆弱的局势中提供了急需的灵活性，同时帮助确保他们能够赚取不错的收入来养活自己和家人。仅在 2023 年，就有 900 人申请参加 IT 培训，其中有 63 人入选。49 名参与者获得了新的 IT 技能认证，十几位参与者报告称培训帮助他们找到了新的工作。

同时，超过 216 家中小微企业接受了电子商务培训，帮助它们进入国际市场。创业和出口促进办公室等国家合作伙伴在提供此类培训方面发挥了关键作用。该项目还通过与塔夫里亚地区社区协会区域发展局的伙伴关系，为七个社区提供了支持，把从境内流离失所者到地方官员的所有人聚集在一起，使他们能够确定自己的优先事项，打造更具包容性的商业生态系统。

ITC 在乌克兰的工作还涵盖其他领域，例如欧盟支持的、以水果、蔬菜、坚果和葡萄酒生产商为重点的持续努力。由于电力短缺或需要找到往往需要更多时间和资源的替代出口路线等问题，这些农业企业在将产品推向国际市场时面临越来越大的困难。

随着越来越多的 ITC 项目在脆弱和受冲突影响的环境下进行，2023 年中小企业竞争力展望致力于帮助了解这种脆弱性对小型企业意味着什么，例如基本服务中断和市场性质的变化如何影响它们



1.-4. 乌克兰的全球电子商务准入培训 5. Anna Chumakova, 乌克兰的培训参与者之一

生存和成长的能力。乌克兰是 ITC 脆弱性小型企业调查中包括的八个国家之一，调查帮助为该出版物提供了信息（有关 SMECO 调查结果的更多信息，请参阅相关的案例分析）。

展望未来，这个由日本资助的项目将准备帮助乌克兰的其他境内流离失所者建立 IT 技能，同时提供出口培训和指导。它还准备将范围扩大到更多社区，让包括敖德萨和尼古拉耶夫等地区在内的境内流离失所者都参与进来。



链接

详细了解 ITC 为支持乌克兰受流离失所影响社区所做的工作：<https://intracen.org/our-work/projects/ukraine-building-economic-resilience-of-displacement-affected-communities>

出资方

日本



©Shutterstock.com

区域一体化和南南贸易与投资

近年来进一步证实，在区域内和区域间建立更深层次的联系并减少贸易和投资壁垒所能取得的成就远不止是经济增长。这些工作还可以为中小微企业、商业支持组织、政策制定者和贸易界的其他主要利益攸关方带来新的机会，让他们能够相互学习，开辟通往可持续发展的共同道路。

随着非洲大陆自由贸易区结束其第三年的贸易，整个非洲大陆的区域经济共同体都在努力加强一体化工作，非洲内部贸易以及非洲与世界其他地区伙伴的贸易即将发生重大变化。我们的“One Trade Africa”计划说明了为什么 AfCFTA 的成功取决于中小微企业的积极参与，尤其是由妇女、青年和弱势群体主导的小型企业。

正如本节和本年度报告中的案例分析所显示的那样，从东南亚到中亚再到拉丁美洲等地区，增加区域贸易和建立更紧密关系的措施也在进行中。本节的内容聚焦正在进行的一系列区域一体化项目，展示了ITC的绿色、性别、青年以及数字化 moonshot 目标 是如何发挥作用的。

本叙述性摘要中的要点，从广角审视了我们在区域一体化和南南贸易方面正在开展的其他一些举措，以及未来几年需要留意的方面。与 ITC 在世界各地的项目一样，我们支持区域一体化和南南贸易的工作在很大程度上有赖于伙伴关系，包括与商业支持组织、地方机构、政府、发展伙伴和私营部门行为体的伙伴关系，所有这些都本着我们 Partnerships4Purpose 的战略精神。

2023 年要点

我们在东南亚国家联盟 (ASEAN) 成员国的工作为区域一体化和实施《2025 年东盟经济共同体 (AEC) 蓝图》提供支持。ITC 的技术援助有助于进一步加强区域经济一体化，通过降低营商成本、推动政策协作以及促进区域和国际价值链的形成和参与来支持东盟开辟新贸易路线的目标。

在 ARISE Plus 项目下，该地区的中小微企业受益于营商环境、政策和流程的改善，提高了出口竞争力。这其中包括贸易便利化和透明度、质量管理以及与政府实体和监管机构进行标准和合规性评估等方面的工作。ITC 在老挝人民民主共和国、马来西亚、缅甸、菲律宾和泰国实施了五个由欧盟资助的 ARISE Plus 国家项目。

建设南南贸易的一个重要部分涉及解决跨境贸易商经常面临的问题和担忧，从如何正式跨境到如何应对潜在的骚扰或腐败等。小型跨境贸易商协会的能力建设是朝着这个方向迈出的一大步，这就是 ITC 为什么要努力支持**东南非共同市场 (COMESA)** 这些协会的原因。

我们的**西非竞争力项目 (WACOMP)** 在西非国家经济共同体 (ECOWAS) 仍然非常活跃，自 2023 年起的一些里程碑活动包括支持中小企业参加社交活动和贸易展览会，例如非洲木薯大会、非洲加勒比贸易和投资论坛以及非洲内部贸易展览会。参与此类活动可以为小型企业带来丰厚的红利：例如，ITC 支持参加西非食品饮料展的 11 家中小型企业（包括四家由女性领导的中小型企业）得以进行交易，总收入超过 40,000 美元。



1. MARKUP 计划第二阶段在坦桑尼亚启动 2. 在加纳举行的第十届年度无国界会议上关于加强西非国家经济共同体 (ECOWAS) 内部食品和农产品贸易的会议 3. Sutee Preechawut, 来自泰国尖竹汶府的山竹农民 4. 皇家珍珠资源有限公司首席执行官 Aishan Sulaiman 参加在尼日利亚举行的西非食品饮料展

在东非, 我们与欧盟和东非共同体合作的欧盟-东非共同体 **市场准入升级计划 (MARKUP)** 于 2023 年底启动了第 2 阶段, 为支持鳄梨、咖啡、香料和包装等行业的更多东非中小微企业创造了条件。

诸如此类的例子在 ITC 的工作中比比皆是, 如加勒比椰子产业发展联盟, 该联盟不仅支持改善粮食安全的区域工作, 而且还带来了重大的环境效益, 这也是为什么它作为案例分析出现在本年度报告的“绿色贸易”部分。

另外, ITC 的 **SheTrades 中心** 包括服务于整个地区的两个中心: 一个面向中东和北非, 由迪拜经济和旅游部的迪拜经济发展公司 (DED) 托管, 另一个面向加勒比地区, 于 2023 年底启动, 与加勒比开发银行合作托管。现有的网络、培训和市场联系机让这些地区更多由女性主导的企业和商业支持组织有可能走到一起。

为脱离最不发达国家行列做准备： 为老挝的下一章奠定基础

老挝人民民主共和国(老挝)是东南亚的一个内陆国家,出口潜力高达 14 亿美元。它有望于 2026 年 11 月从联合国最不发达国家 (LDC) 行列毕业,在这一里程碑事件之前,对于这对老挝与中国、欧盟等主要贸易伙伴及其他东南亚经济体的经济联系意味着什么,老挝正在为此做准备。

ITC 的研究表明,从最不发达国家行列毕业可能会让老挝经济损失高达 7.34 亿美元的出口,占比 7.3%,其中天然乳胶和橡胶、服装和鞋类等行业的损失最大。然而,该研究也表明,如果做好适当准备,老挝可能会在某些领域看到尚未开发的贸易潜力的重大收益,而且这些收益通常可以抵消部分损失。

从最不发达国家行列毕业是一个重要的过渡进程,需要做大量的准备。例如,脱离最不发达国家状态的最不发达国家面临的一个关键变化是失去了世界贸易组织规则下的某些灵活性,以及对几乎所有关税细目(不包括武器和弹药的关税)根据“除武器之外的一切”优惠机制进入欧盟市场享受免税、免配额市场准入的资格。

COVID-19 疫情使哪些方面需要加强变得更加明确,同时也凸显了重点关注支持更具气候适应能力的价值链以及增强女性和青年主导企业权能的活动的紧迫性。

这就是为什么 ITC 过去五年来一直积极参与老挝 ARISE Plus 项目(一项由欧盟资助的区域倡议),帮助老挝为从最不发达国家行列毕业及后续工作奠定基础的原因。在同一项目下,ITC 还曾在马来西亚、缅甸、菲律宾和泰国开展工作。这项工作旨在与《2025 年东盟经济共同体蓝图》保持一致,该蓝图规定了在由 10 个成员国组成的东南亚国家联盟 (ASEAN) 内部加强经济一体化的战略。

ARISE Plus 的工作包含了从疫情中吸取的经验教训,涉及与老挝合作,以便与东盟其他成员国等区域伙伴建立更深层次的经济联系。另一个方面是看看老挝从最不发达国家行列毕业后能获得哪些欧盟优惠计划,以及针对哪些产品。





1. 老挝贸易质量平台的启动活动 2. 老挝绿色咖啡大赛获奖者，老挝人民民主共和国 3. Sysomsack Keobouangern 测试水样中是否可能存在金属污染物，以改善老挝的食品安全 4. 来自老挝的女参展商参加 2023 年泰国亚洲国际食品展

ITC 在老挝的工作以木材和咖啡等经济部门为目标，这些行业在这个新的篇章中对中小微企业的出口会很重要。ITC 帮助中小微企业提高其业务的气候适应性和环境可持续性，特别是考虑到已制定了许多可持续性标准和贸易相关环境法规。在该项目下，木材和咖啡公司报告了 200 多笔交易，主要卖向欧盟市场（包括比利时和西班牙），以及与该地区和其他地区合作伙伴的交易，包括澳大利亚、日本和美国等。

ITC 还编写了一份高价值木材出口指南，作为对中小微企业进行深入培训的基础，从而支持它们努力加强木材的合法供应和满足市场要求。根据林业部副总干事 Somvang Phimmavong 的说法，该指南“精心制作……该工具旨在提供详细的见解、战略和实用建议，着重强调了可持续性。”

该项目下同样重要的措施包括指导中小微企业，帮助他们建立与新市场的联系，以及提供企业对企业的技术援助和政策相关的技术援助。这些措施旨在实现更整合的价值链，让更高质量的产品创造更好的价格。

通过参加“老挝的味道”咖啡竞赛，南邦咖啡集团 (Nambeng Coffee Group)、湄公河老挝公司 (Mekong Lao Company) 和慢有机咖啡合作社 (Slow Organic Coffee Coop) 都报告称，国内外买家的兴趣和销量都有所增加。同时，有机会参加雅典 2023 年世界咖啡赛的老挝咖啡展意味着 Comma Coffee 能够在国内市场之外进行投资，因为他们看到了购买老挝生产的咖啡和吸引投资者的潜在商业利益。

一家公司告诉 ITC：“我们的产品成功地获得了国际知名度，建立了业务联系，还提高了对国际标准的认识。”

ITC 和老挝全国工商会 (LNCCI) 发起的“质量大师”项目 (Quality Champions) 展示了这项工作的许多成功案例，这些案例可在线获取，以激发变革和凸显最佳实践。该项目已为多位“质量大师”提供了出口管制方面的培训，使他们能够将自己的知识传授给中小微企业。

随着 ARISE Plus 老挝项目接近尾声，ITC 建立了一个虚拟学习空间，当老挝快要从最不发达国家行列毕业时，当前和未来的用户都可以使用该空间。



链接

了解有关老挝 ARISE Plus 的更多信息：<https://intracen.org/our-work/projects/lao-pdr-asean-regional-integration-support-laos-arise-plus>

出资方

欧盟

欢迎泛非贸易进入新时代： 非洲内部贸易展览会

非洲大陆自由贸易区 (AfCFTA) 于 2021 年 1 月开始交易。从那以后,各方在多个方面齐心协力,帮助将具有里程碑意义的泛非贸易协议背后的愿景变为现实。

迄今为止,尽管非洲大陆内部的贸易仅为 14%,但出口潜力却达到 220 亿美元。AfCFTA 的目标是要改变这一切有着 13 亿人口的市场规模,国内生产总值合计达到 3.4 万亿美元,该条约成功的关键指标之一是推动非洲大陆经济的中小微企业能否充分发挥这一千载难逢的协议的潜力。

不过,这带来了几个挑战:尽管接受调查的非洲中小微企业中有 50% 以上告诉 ITC 他们仍在学习该协议,但即便是那些知道该协议的企业在获得必要的技能、资金、资源和人脉以充分利用协议方面也面临着艰难挑战。但是,如果能够实现,结果就会是变革性的,尤其是在实现非洲联盟《2063 年议程》方面,该议程列出了非洲的可持续发展优先事项以及未来几十年如何实现这一目标。

几年来,ITC 一直在“One Trade Africa”计划下与 AfCFTA 秘书处和其他非盟伙伴合作,支持非洲各地的中小微企业为 AfCFTA 可能带来的意义做好准备,同时与政策制定者和商业生态系统参与者就该贸易协议可以为发展优先价值链、为妇女和青年创造就业机会、改善粮食安全等方面提供哪些机会。

这些努力于 2023 年 11 月汇集在一起,当时 ITC 组织了一个由小型企业组成的大型代表团前往埃及开罗,参加由非洲进出口银行主办的非洲内部贸易展览会。目标是什么呢?是在非洲最大的大陆贸易展览会上,展示 AfCFTA 为小型企业所提供服务的广度和深度,同时听取中小微企业的意见,了解随着该协定加快实施,它们最需要什么。

“这是一个好地方,可以了解非洲公司在做什么,看看我们可以一起做些什么。”

Sylvie Sagbo Gommard, Senar 首席执行官

ITC 吸引了二十多家中小微企业参加展会,它们来自九个非洲国家,所在的行业从农业、纺织、服装到服务等。这些到访的中小微企业还有机会参加前往埃及其他地区的考察行程,考察巧克力、洋葱和芒果的生产情况,并参加企业对企业和企业对政府的活动。

“塞内加尔公司 Senar 尔首席执行官 Sylvie Sagbo Gommard 参加了 AfCFTA 出口准备大师班。他说:我们过去离非洲出口、与[他人]合作都很远,我认为也许我们与非洲公司合作可能会更容易些。而且我认为这是一个好地方,可以了解非洲公司在做什么,看看我们可以一起做些什么。”



1.



2.



3.



4.

1. 在 2023 年非洲内部贸易展览会期间, 加纳女企业家在 ITC 的展台上展示产品 2. ITC 的塞内加尔团队和 WACOMP 项目塞内加尔受益者会谈
3.& 4. 2023 年非洲内部贸易展览会关于通过技术促进农业贸易的会议

随着 2023 年 IATF 越来越近, 参与的中小微企业目前都在研究如何在日常工作中运用所学知识。

“参加 IATF 展会后, 我发现在多哥农业部门的现代化方面还有很多工作要做。”

Thomas Kossi Garfo, TIC TOGO

“在接下来的几天里, 我会向 GIZ 提交一份商业计划, 将 3000 多家多哥合作社汇聚到一个市场。”

随着这项工作的推进, 另一个优先事项是确保这些小型企业在准备与非洲同行进行更紧密的贸易时, 也能够很好地将商品和服务出口到更远的地方, 并利用散居国外者的联系, 例如出口到加勒比海地区。例如, ITC 的研究表明, 非洲-加勒比贸易尚未开发的出口潜力超过 10 亿美元, 涵盖从农业食品到旅游业的各个行业。



链接

了解有关“One Trade Africa”的更多信息: <https://intracen.org/our-work/projects/one-trade-africa-connecting-the-african-business-community-with-the-afcfta>

出资方

加拿大、德国、爱尔兰、挪威、瑞典、瑞士、非洲进出口银行、欧盟、工发组织、荷兰、德国

中亚门户： 帮助小型企业通过贸易走廊

从皮革制品到陶瓷，从草药茶到手工制作的枕头，中亚各地的小型企业越来越多地寻求将产品推向市场，尤其是各邻国市场。然而，他们面临的^{最大}困难之一，就是填写正确的文件并按时送到正确的地点时。

进出口，即使是对邻国的买家和消费者的进出口，通常也需要经历一些步骤和手续，而这需要时间，但小型企业却很少有^{时间}。即使这些信息存在，也往往会以不同的语言分布在多个网站上。

一个新的在线平台正在改变这一切。它被称为“中亚门户”，以 ITC 和联合国贸发会议 (UNCTAD) 十多年来积累的最先进方法为基础，整合了 300 多种该区域内小型企业交易量最大的商品贸易流的信息。用户可以访问该网站，轻松按国家和产品（豆类、瓶装水、面粉、和鞋等）分类，很容易查找到贸易走廊沿线进出口程序的分步概述。

该门户汇集了来自哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、塔吉克斯坦、土库曼斯坦和乌兹别克斯坦国家贸易便利化门户网站的信息，这些门户网站在使这一在线资源变为现实方面都发挥了积极作用。这也为帮助该地区实现世界贸易组织《贸易便利化协定》的目标做出了贡献，即减少边境的繁琐手续并简化贸易流程，方法包括通过更好、可核查、可获得的信息。

中亚运输与物流协会负责人 Larisa Kislyakova 表示，这个区域范围的门户网站可以为进出口商节省宝贵的时间。用户告诉 Larisa，该门户“在工作中非常重要且非常灵活”，让他们有机会在整个交易过程中不断纠错。

小型企业节省的时间已转化为低得多的成本：例如，目前的估算表明，整个塔吉克斯坦企业界的跨境贸易成本已经下降 100 万美元。

该门户持续更新，以反映最新信息和其他贸易流，赢得了当地政策制定者和国际社会的交口称赞。2023 年，在联合国贸发会议在阿布扎比主办的世界投资论坛上，它被授予“最佳贸易信息门户”称号。迄今为止，该门户已吸引 22.5 万名用户，并且数量还在不断增加。用户可以用英语、哈萨克语、吉尔吉斯语、俄语、塔吉克语、土库曼语或乌兹别克语查阅相关信息。将这些信息集中在一个地方还有助于为新的举措提供依据，以帮助尽可能精简跨境贸易流程并实现关键步骤的数字化。

该门户不仅仅是信息收集，它还有一个贸易便利化指数，让当地机构可以分享其最佳贸易便利化实践，监测这些工作的进展等等。另一个关键组成部分是“走廊视图”，供希望了解该地区贸易走廊的运作方式及其意义的用户使用。



1. 管理自动缝纫机的乌兹别克女雇员 2. 中亚门户在阿布扎比世界投资论坛上获得“最佳贸易信息门户”奖 3. 乌兹别克农民检查小麦质量 4. 运输和物流基础设施对扩大南南贸易至关重要

欧盟资助的 Ready4Trade 中亚项目 (该门户是其主要组成部分) 还有其他关键支柱: 包括培训女性使她们能够更好地从事贸易和海关工作, 把工匠和手工艺人与虚拟市场联系起来进行在线销售等。

随着 ITC 继续在中亚开展业务, 这种具有远见性的方法是确保该地区小型企业处于最佳竞争地位并进而回馈社区的关键。



链接

了解有关“Ready4Trade”中亚项目的更多信息: <https://intracen.org/our-work/projects/central-asia-ready4trade-r4tca>

出资方

欧盟



VIRTUAL

WIRELESS

CABLES

345432637675
67057057654305694575467A56

VIRTUAL WIRELESS CABLES

机构发展成就



我们的价值主张

ITC 的价值主张建立在信任、专长、连通和敏捷等组织优势之上。无论是通过我们安全管理数据的措施，还是我们对创新的执着，我们的工作方式与我们组织努力的目标同样重要。



信任

作为一个中立且包容的组织，我们建立信任。

专长

我们创造知识和技能以增强利益攸关方的能力。



连通

我们促进客户和合作伙伴之间的对话与支持。

敏捷

我们进行定制和创新，以确保客户获得适当的解决方案。



向前迈进

2023 年是 ITC 反思和采取行动的一年，因为我们研究了如何更新内部工作方式，以更好地反映我们的价值观和愿望。

认识到我们的困难不是一件容易的事，也不是一项很刺激的任务。但是，如果我们要实现我们的愿景、使命和任务，这是至关重要的：除非我们在内部充分践行自己的联合国价值观和行为，否则我们无法很好地为受益者服务。考虑到这一目标，ITC“向前迈进行动计划”于 2023 年 2 月启动。它是一个包括 26 项要点的计划，分为两个部分：处理在 ITC 的违禁行为和建设更好的工作场所。

第一部分是关于违禁行为，着眼于应对眼前的挑战，以及建立机制以更好地预防违禁行为并在出现此类情况时有效地处理。该部分有一个六点计划，包括开始由独立机构对违禁行为指控进行外部调查，以及设立一名监察员，该监察员虽然在 ITC 以外，但专门处理我们在解决冲突的非正式制度方面的具体需求，包括从非正式措施转为正式措施。

其他行动要点包括采取措施确保 ITC 处理违禁行为的制度及其问责框架分别符合联合国最佳实践和标准，以及采取措施在整个组织明确我们对欺凌、骚扰和歧视的“零容忍”政策。这些工作还包括确保 ITC 相关人员知道去哪里举报申诉，并知道如何办理这些程序。

第二部分是关于实现我们期望的工作场所：在这个工作场所，无论他们是以实习生身份刚刚开始职业生涯还是拥有数十年的经验，每个人都能感到被赋予权能。这份二十点计划已经实现了一些重要的里程碑，例如决定为 ITC 的实习生提供经济支持，以及成立内部小组审查我们践行联合国价值观和行为的程度以及我们可以改进的方面。我们已经改进了绩效评估流程，我们对待职业发展的方式也进行了流程改进，因为我们认识到员工是我们最大的资产。

这些只是众多例子中的少数几个，在短短一年内取得的进展证明了我们自身 ITC 社区的奉献精神。我们打算在整个 2024 年及以后继续在这一进展的基础上再接再厉。例如，这包括我



ITC 关于“向前迈进”倡议的全体会议

们持续进行的为顾问和订约人创造更好工作条件的工作，以及为制定“一个 ITC”框架内不同团队如何接触而持续努力制定“协作规则”。

透明和对话对“向前迈进”的成功至关重要，也有助于确保我们继续评估我们在哪些方面做得好，哪些地方需要做更多工作，以及可能出现什么样的新需求。实际上，这意味着 ITC 现已设立了由 ITC 执行主任主持的定期全体会议，并规定了每月办公时间，供执行主任与任何感兴趣的人员会面。行政领导层与 ITC 员工委员会之间的定期互动、经过修订的员工敬业度调查以及后续跟踪调查结果的措施，对于推进“向前推进行动计划”也至关重要。

变革从来都不是一件容易的事，实现持久的变革更是需要时间。但是，ITC“向前迈进”已经向我们表明，围绕一个我们都引以为豪的支持性工作场所的共同目标走到一起，我们可以而且将会走得比我们想象的更远。这是一项我们长期致力于的举措，我们承诺继续倾听，继续学习，不断成长。



我们如何交付成果

本年度报告中概述的成果简要介绍了全球范围更大项目的组合中的一部分。它们的成功取决于能否识别风险、为此做好准备并降低风险，跟踪和报告我们一段时间内的工作进展情况，确保我们遵守内部控制措施，这些控制措施对于干预活动的有效性以及保持受益者和合作伙伴的信任至关重要。

风险管理

管理 (ERM) 框架和政策可帮助确保 ITC 充分发挥潜力，并保持在连贯性、价值和影响力方面的良好声誉。借鉴该框架和政策，以及关于如何在机构层面管理风险的半年会议，ITC 在整个 2023 年缓解了多项风险，例如涉及资金和货币汇率波动的风险。

“向前迈进行动计划”为 ITC 如何改进风险评估和管理提供了宝贵的指导，ITC 目前正据此采取行动。例如，“向前迈进行动计划”中规定的处理违禁行为的措施现已列入 ITC 的风险登记册。这些措施包括提高人们对如何举报违禁行为的认识的活动，以及使 ITC 人员能够访问与包括欺诈在内的违禁行

为有关的联合国和 ITC 系统的措施。

作为“向前迈进行动计划”的一部分，独立顾问还在 2023 年审查了 ERM 框架和政策，ITC 的高级管理委员会现已批准了更新后的版本。目前正在采取措施向相关人员提供最新的风险培训材料，同时让他们明白 ERM 框架和政策对他们的工作意味着什么以及为什么。

内部控制

管理风险的另一个关键方面是制定有效且明确的内部控制措施。去年，ITC 继续根据三个监督机构的建议采取行动，即内部监督事务厅、联合检查组（详见本报告的“评估与绩效”部分）和审计委员会。后者再次向 ITC 提供了无保留的审计意见。这些监督机构就可以在哪些方面改进这些内部控制提供了宝贵的指导，ITC 已采纳了这些指导意见。ITC 改善合规工作的一些内部控制措施包括涉及差旅的内部控制，例如提前购买机票、制定尽可能具有成本效益的方法，以及权衡远程或混合方案在哪些方面可能更适合提供干预措施。



1. 支持多元化和包容性 © Shutterstock.com 2. ITC 开放数据门户发布 IATI 数据

基于结果的管理

虽然识别、缓解和规避风险是 ITC 工作的重要方面，但确保我们的干预措施为我们所服务的中小微企业带来具体成果也很重要。为了更清楚地了解我们取得的进展，ITC 发布了新管理界面的测试版，以获取相关人员对这些界面的工作效果以及需要调整的方面的反馈。其他重要里程碑包括 ITC 开放数据门户的新版本，这是 ITC 实施国际援助透明度倡议 (IATI) 工作的一部分。

其他主要进展包括更新 ITC 的项目管理准则，为 ITC 如何进行项目规划、监测进展并报告结果和影响制定最佳做法和组织特定的标准和要求。除其他方面外，还包括项目起始阶段的指导、有关起始阶段交付成果的相关清单，以及易于使用的项目监测模板和工具。

随着四个 moonshot 的顺利进行，ITC 已对其项目如何支持交付绿色和数字 moonshot 进行了机构层面的审查，并帮助阐明了如何衡量这两个方面的进展。正如本报告关于“促进多元化、包容性和平等”一节所指出的那样，ITC 项目的残疾参照

标准正在制定中，将残疾和包容性纳入 ITC 纲领性工作的相关准则将在 2024 年最终确定。全年还举行了关于基于结果的管理的季度会议和特需会议，涵盖从风险评估到 ITC 调查等机构工具等专题。

报告是 ITC 为取得成果而管理的另一个关键支柱。ITC 项目越来越多地使用以“变革领域”为特色的机构模板，从而使限定和描述任何特定机构指标成为可能。这有助于在机构层面更精确地规划、监测和报告结果，让 ITC 能够更细致地看待其影响力。在主流化和 moonshot 对 ITC 的工作及其受益者来说比以往任何时候都更加重要的时期，事实证明，这些机构模板极为有用。

ITC 不断采取措施向包括联合国经济及社会理事会 (ECOSOC) 在内的相关机构报告进展情况，并与联合国经济和社会事务部 (UN DESA) 等联合国其他机构合作，帮助为联合国 INFO 产出指标的定义提供依据。鉴于各种指标与中小微企业或商业支持组织之间的关系，ITC 被列为这些指标的所有者和共同所有者。



评估与绩效

评估对 ITC 所有干预活动而言是重要的工具。它支持组织学习和知识发展,并确保对照预期结果进行问责。评估支持 ITC 的政策、方案和项目管理决策,以提高绩效,增强我们对实现可持续发展目标的贡献。独立评估小组 (IEU) 是 ITC 评估职能的监督机构。该股直接管理评估和审查,并就组织内部的评估事项提供咨询服务。

2023 年,ITC 完成了 18 项评估和审查。其中 3 项由 IEU 独立完成,2 项自我评估由项目经理在 IEU 的支持下完成,另外 13 项由出资者主导。该表摘要介绍了 2023 年完成的 IEU 独立评估。

根据联合国评价小组 (UNEG) 的评估规范和标准以及 ITC 的评估准则,IEU 监测评估建议的执行情况。这可以帮助确保 IEU 的建议促进 ITC 的组织效率、学习和问责。截至 2023 年第三季度末,半年度状况审查报告显示,IEU 已经监测了 35 项建议:其中 15 项已全面执行,1 项已部分执行,17 项正在进行中,还有 2 项尚未启动。

应项目团队的要求并作为咨询服务的一部分,IEU 支持项目团队准备项目完成报告 (PCR),为对项目绩效和未来干预活动中可引入的改进达成共识铺平了道路。2023 年,有 34 个项目 (占总数的 87%) 遵守了规定的项目结束后六个月内提交其 PCR 的要求。

IEU 积极支持联合国评价小组的工作,并协助机构报告 ITC 参与《联合国全系统性别平等和增强妇女权能 (GEEW) 行动计划》(UN-SWAP) 的情况和《联合国包容残疾战略》的执行情况 (有关两者的更多信息,请参阅本报告关于“促进多元化、包容性和平等”的章节)。2023 年,IEU 帮助完成了内部监督事务厅 (OIOS) 的两份出版物。作为联合检查组 (JIU) 的 ITC 协调中心,IEU 协助 ITC 完成了六份 JIU 全系统报告,参与了另外两次持续进行的 JIU 审查。



1. 伦敦 2023 年奥林匹亚美容贸易博览会 2. Ibrahim Thiam, 塞内加尔 Allido Food 总裁兼首席执行官

2023 年完成的 IEU 独立评估和审查摘要

2023 年度评估综合报告 (AESR)

[2023 年 AESR](#) 涵盖了 2022 年 1 月至 12 月期间的评估和审查, 包括 IEU 进行的评估、自我评估、出资者主导的评估和审查以及项目完成报告。它延续了 2022 年启用的方法, 对照 ITC《2022-2025 年战略计划》的主要方面对评估报告和审查的结果进行了评估。该文件已提交给联合国成员国和世贸组织各成员, 并在 2023 年 7 月举行的 ITC 联合咨询小组年度会议上进行了讨论。

对英国贸易伙伴关系 (UKTP) 计划的最终评估

UKTP 计划旨在支持非洲、加勒比和太平洋地区国家利用其根据经济伙伴关系协定享有的免税、免配额进入欧盟和英国市场的优势。在开始运作一年后 (2020 年), 由于英国海外发展援助的总体减少, 该计划的年度预算有所减少。因此, 该计划必须调整其活动的优先级。在可持续性方面, 评估指出, 尽管重新规划在某些情况下可以提高实施的成本效益, 但降低侧重于营商环境和贸易便利化结果的优先级, 对干预措施的长期可持续性产生了影响。因此, 评估建议, 未来的 UKTP 计划应采取强有力的退出策略和总体可持续性措施, 特别是对于改善有关国家的营商环境。还有人指出, 对于如此大规模

的促贸援助方案, 需要加强涵盖技术和财务产出的监测和评估 (M&E) 职能, 以确保记录进展、挑战和学习情况。

对 ITC 在农业价值链方面的工作的评估 - “可持续和有复原力的价值链”

这是对 2018-2022 年期间支持农业价值链的 ITC 项目组合的评估。评估发现, 有充足的证据表明, 它们为增强中小微企业的竞争力和改善其在农业价值链中的流程和做法起着积极的促进作用。在改善农业价值链中组织、协会和网络的运营和管理绩效方面取得了成功。许多情况下, ITC 通过促进买方、卖方、服务提供商和监管机构之间的关系, 为中小微企业开辟了新的市场; 这些机构在将农产品从开始使用到最终使用所需的范围内运作或对其施加影响。然而, 总体来看, 尽管取得了显著成就, 但 ITC 缺乏对农业价值链采取系统性方法也导致了一系列独立的项目。这显然影响了内部一致性, 有时影响到拟议解决方案的全面性和质量。因此, 评估建议为农业价值链支持建立一个共同的或机构性概念框架, 以全面处理其复杂性和结果。此外, 它还建议支持农业价值链的 ITC 项目应更好地应对与包容性、气候变化和区域一体化相关的挑战和机遇, 同时推动并促成中小微企业的融资解决方案。



数据管理

ITC 的所有团队都依赖数据，这些数据为如何决策、如何设计干预措施以及如何制定并执行项目和方案提供依据。数据不仅是循证方法的重要工具，也是建立信任的关键：通过妥善管理数据，它可以向受益者、支持者、出资者和合作伙伴证明 ITC 是负责任的、一贯的且处于最佳实践的最前沿。

对这项工作至关重要是联合国秘书长的数据战略，它支撑了 ITC 自己在该领域的工作，凸显了分析和数据管理的价值。从与联合国系统外的生态系统建立联系到将数据视为战略资产，本文件概述的战略愿景和方向为 ITC《2022-2025 年实施路线图》和有关 ITC 数据管理举措提供了依据。

ITC 现行战略计划中提及的这一数据管理举措现已在实施方面取得很大进展。2023 年的里程碑包括在其他 ITC 平台和应用程序上推出单点登录功能，以提高用户友好性和效率；推出用于离线收集数据的移动应用程序，以及促进项目沟通的群发邮件应用程序；以及制定客户数据管理的政策。

值得注意的是的工作还包括引入治理结构，规范 ITC 在数据相关事务上的管理和决策，同时加强现有系统，如 ITC 活动管理系统和调查应用程序。

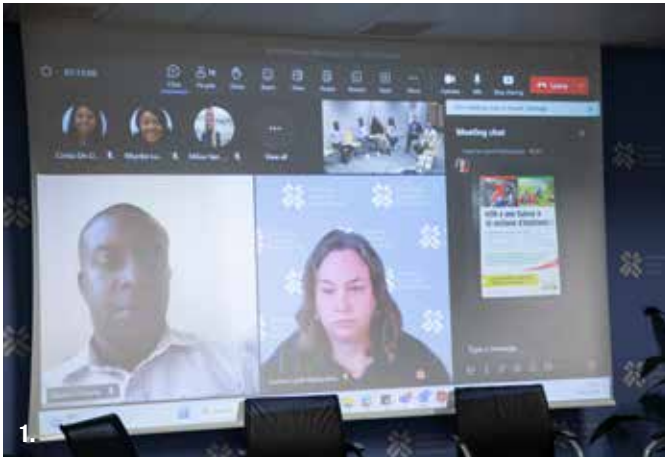


1.



2.

1. 实行负责任的数据管理 2. 支持更高数据安全的移动应用程序



1. “黑人历史月”会议 2. 联合国残疾包容战略

促进多元化、包容性和平等

ITC 的性别、多元化和包容性 (GDI) 部门承担多方面的职能，包括促进性别平等、打击种族主义、支持 LGBTQI+ 权利、改善残疾包容性和强调福祉的工作。这项工作包括消除错误见解，提高认识，提供培训和资源，使 ITC 相关人员具备培养安全、支持性组织文化的技能和知识。

为满足这些需求，GDI 部门实施了一系列旨在促进整个组织多元化和平等的举措。2023 年，这些举措包括关于性别平等、种族多样性和 LGBTQI+ 权利的小组讨论、研讨会和培训课程。

GDI 部门与创新实验室合作，举办了关于利用技术实现无障碍性的培训课程，还举办了政策审查实验室，为 ITC 同事提供了一个分享最佳实践和为政策更新提供意见的平台。ITC 还积极参与宣传工作，在内部和外部促进多样性和包容性，例如通过与日内瓦反对种族主义联盟合作等方式。

ITC 对促进包容性和平等性的承诺取得了重大成果。例如，强调种族和地域多样性的“女子权力午餐”和“员工谈话”活动提高了内部对这些努力为何重要的认识和理解。2023 年的其他主要亮点包括“黑人历史月的代码转换会议”，以及执行主任 Pamela Coke-Hamilton 宣布开幕的“世界心理健康日”活动，后者是与 ITC 员工事理会和联合国日内瓦办事处工作人员顾问办公室合作组织的。

GDI 部门还继续提供旁观者行为培训，为 ITC 新来者提供 GDI 入职培训，为高级管理人员提供包容性领导和促进性别平等方面的年度培训课程。这些活动共同凸显了 ITC 致力于支持不同观点和培养支持性工作场所文化的决心。这些措施在联合国系统内获得高度认可。例如，ITC 继续取得联合国全系统性别平等和增强妇女权能行动计划 (UN-SWAP 2.0) 的最高合规率，2023 年的结果显示，该计划中规定的基准符合率达到 94%，超出预期的 65%。

最新的《联合国残疾人包容战略》报告显示，ITC 正在取得强劲进展，ITC 实现了该战略中除两个指标以外的所有其他指标，同时满足或超过了对其中 13 项指标的要求。残疾参照标准即将被纳入 ITC 的项目，这体现了我们对包容性和数据驱动决策的承诺。

展望未来，ITC 仍将致力于在政策、实践和计划方面优先考虑多元化和包容性 (D&I)，包括通过最近设立的心理健康和福祉协调中心等方式。ITC 将继续利用 UN-SWAP 和 UNDIS 框架将发展和包容性纳入机构和方案工作的主流，并实现更具包容性的工作场所。ITC 还将加强与外部利益攸关方的伙伴关系，以扩大其在联合国系统内外的影响力。



1. ITC 执行主任与实习生

人力资源管理

2023 年，人力资源部门通过实施额外的绩效管理、学习和反馈工具，继续投资扩大 ITC 的技术能力。例如，继 2022 年实施 Inspira 招聘模块之后，人力资源部门于 2023 年推出了 Inspira 绩效和学习管理模块。这些有效、用户友好的系统让 ITC 人员能够及时完成绩效评估和必要的培训。

收集反馈的新平台运用高度保密的标准，有助于确保 ITC 人员能够放心给出诚实的答案。这些反馈的结果为提高员工满意度的行动计划提供了依据。人力资源部门还提供了有关绩效管理的“及时”培训，包括制定工作计划和设定 SMART 目标，以及为中期和末期审查做准备以及如何提供和接收反馈。

在线学习是人力资源部门工作的关键支柱。除了联合国系统职员学院 (UNSSC) 学习平台的现有机构订阅以外，人力资源部门还让工作人员有可能使用 LinkedIn-Learning 进行职业发展。2023 年员工参与的最受欢迎的内容是人工智能，包括人工智能如何提高生产力并最大限度提高项目管理和数据分

析的效率。人力资源部门还组织了人力资源讲座，主题包括从多元化和包容性的角度看人工智能、应对压力、准备一份出色的申请、给出建设性的明确否定回答，以及总体人力资源问题。

人力资源部门以职业支持为重点，继续让员工有机会加入“UN Together”辅导计划，同时提供有关职业规划、申请审查和模拟面试的个人职业咨询。

人力资源部门继续与联合国监察员和调解事务办公室进行协调，提供社区文明、沟通和冲突解决以及边界、边界设定以及说“不”艺术方面的培训。人力资源部门还在主要门户网站上分享用于申诉和举报的各种渠道和资源，确保 ITC 所有人员都能获得这些信息。

对于 ITC 的实习生，他们现在可以获得生活津贴，ITC 的宣传与活动团队则通过其机构社交媒体渠道宣传实习计划。人力资源部门还提供关于他们对瑞士当局的责任以及职业发展的培训。



1. ITC 执行董事与肯尼亚 Absa 银行签署谅解备忘录



2.

2. ITC 执行董事与施耐德电气签署谅解备忘录

伙伴关系

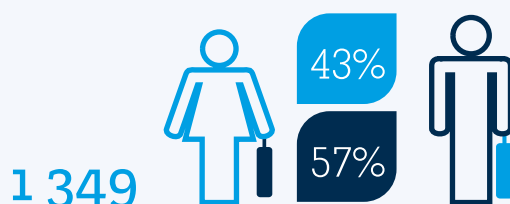
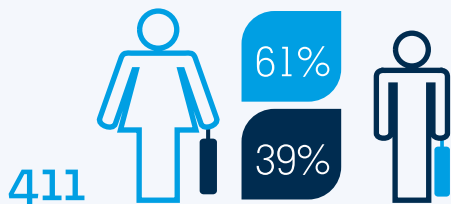
过去 60 年来, ITC 的合作伙伴关系一直令人自豪, 也是成功干预措施的关键要素。这就是我们的工作响应受益者的需求、情况和目标并能带来持续改变的原因。我们在信任的基础上与联合国系统其他成员以及与当地机构、私营部门、基金会和其他行为体建立了牢固的关系, 它们和我们一样致力于使贸易更加互联互通、可持续和包容。

2023 年, ITC 启动或续展了许多此类伙伴关系, 以下是一些亮点。

2023 年伙伴关系亮点精选

- ITC 和 UPS 基金会加强支持数字经济中女企业家的长期工作。
- ITC 和国际咖啡组织 (ICO) 合作在 ICO 成员国推出试点项目, 对咖啡生产商进行增值、循环经济、可持续生产和气候适应能力方面的培训
- ITC 和东南非共同市场 (COMESA) 逐步加强东部和南部非洲区域一体化方面的合作
- ITC、施耐德电气和 Atelier21 寻求增加实验室数量, 并提供工具和资源, 以提高中小微企业对清洁高效能源的利用
- ITC 和非洲联盟委员会将目标对准非洲的包容性贸易, 将小型企业纳入区域经济, 同时努力通过非洲贸易观察站促进贸易信息和情报的共享
- ITC、非洲标准化组织联手支持整个非洲大陆范围内建立“非洲制造”标签的工作, 并推广 AfCFTA 优先发展行业的区域标准和“非洲生态标志”标签
- ITC 和联合国世界粮食计划署努力在伊拉克打造中小微企业的竞争力和效率, 重点支持小农户适应气候变化、发展农业企业联盟和加强粮食系统
- ITC 和赞比亚 Absa 银行正联手扩大面向女性的银行服务
- ITC 和 Visa 合作帮助非洲由青年领导的中小微企业和电子商务企业建立财务技能
- ITC 和 Trade Finance Global 为蒙古政府主办的 2023 年世界出口发展论坛进行了媒体合作
- ITC 和经济合作与发展组织合作支持具有韧性、可持续性和包容性的全球供应链, 中小微企业、妇女和土著人民积极参与其中

ITC 人力资源数字



68 名顾问和个体订约人在总部,
1281 人在总部以外

147

名员工来自**发展和转型期经济体**

59%

专业级或更高一级的竞聘来自**发展中国家或最不发达国家**的候选人赢得

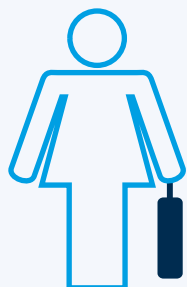


22

名员工来自**最不发达国家**

123

名 2023 年任期至少为 3 个月的 UNOP 签约人员在总部以外, 29 名 2023 年任期至少为 3 个月的 UNDP 签约人员在总部以外



53%

的 ITC 专业职类员工为女性

60%

固定期限竞聘由女性赢得



63

名从 32 个国家聘来的实习生 (9 人为远程工作)

408 名员工在总部,
3 员工在总部以外

77%

的员工采用了**工作与生活平衡 (WLB) 方案**

213 名女用户 (占女性员工的 85%)
和 102 名男用户 (占男性员工的 64%)



94%

2023 年 UN-SWAP 2.0 符合率



* 更详细的人力资源数据可在本年度报告的附录 II 和 III 在线获得。

**“员工”一词包括临时、定期、连续和长期任用的人员, 而“顾问和独立订约人”(CIC) 一词分别指 ITC 以咨询或咨询身份聘用的顾问或者为特定任务或其他短期任务提供特别支持的个体订约人。



1. ITC 创新实验室的 2023 敏捷孵化器 2. 2023 年 ITC 创新博览会

创新的标志性一年

ITC 的创新实验室目前已有近十年的历史，并且还在不断壮大。如今，实验室已成为一个集中的空间，ITC 社区的成员可以在这里找到最佳实践，将其复制到新的环境中，并在实验室的指导和支持下进一步试行。然后，将结果纳入 ITC 贸易相关技术援助以及本组织内部的日常实践。

在整个 2023 年，创新实验室围绕三大支柱开展活动。第一个是敏捷创新孵化器，旨在为新产品和流程铺平道路。在孵化器计划下，实验室举行了竞争性的“征集创意”活动，入选的想法随后得到了采用精益创业方法进行解决方案开发的支持。这些解决方案已逐步整合到目前进行的项目中。

在孵化器下发展的解决方案的例子是 Jokkalante 市场平台，该平台通过 WhatsApp 聊天机器人帮助冈比亚的农民和买家更轻松地与金融服务提供商建立联系。咖啡可持续发展地图是受益于孵化器支持的想法的又一个例子促成了一个在线平台来描绘咖啡行业的趋势和变化。

第二个支柱是创新能力，这意味着实验室定期为 ITC 员工举办有关创新主题的培训课程。第三个支柱是创新生态系统和见解，侧重于确保出资者能够看到创新孵化器在实践中的前景。

后面这一支柱还侧重于帮助将实验室出现的想法和最佳实践转化为可用于贸易相关技术援助和 ITC 活动的见解。该支柱下的关键活动之一是全年举行的“让我们谈谈人工智能”会议，讨论人工智能对 ITC 的工作可能意味着什么以及如何负责任地使用人工智能。

从数量上看，该实验室在 2023 年举办了 12 次培训，共有 200 多名不同的参与者参加。还有来自 ITC 各部门的 12 名新协调员主持这些培训。ITC 有三个项目就有来自实验室的贡献，而 19 位同事报告说，他们与实验室的互动帮助他们以不同的方式开展工作。

今年的亮点之一是十月份的创新博览会，整整一下午都是专门介绍 ITC 迄今为止工作中与创新相关的成功故事，以及未来工作的创新理念。展望 2024 年，创新实验室的活动将侧重于试点设计，例如有可能将残疾人包容性部分纳入塞拉利昂和卢旺达正在进行的 SheTrades 项目；能力建设，例如与 ITC 内部人工智能顾问举行的人工智能扫盲课程；以及生态系统建设，例如 2024 年 7 月的下一届创新博览会。



1. 2023 年世贸组织公共论坛上正在进行的视频录制

沟通与宣传

沟通与宣传对 ITC 的工作至关重要,有助于向我们的目标受众说明为什么在实现可持续发展目标时,互联互通、可持续和包容性的贸易是前进的方向。讲述这个故事意味着采用一流的沟通方式,明确关注影响力。

从聚焦个体企业家到带头开展重大活动,从组织 WEDF 等大型国际活动到在展会和全球会议上传递 ITC 的讯息,ITC 的宣传与活动团队是本组织信息传递和战略的监督人。它还在传

播和促进 ITC 的研究方面发挥关键作用,从调查报告到旗舰出版物以及机构文件和项目文件。

后续数据显示,本组织的机构社交媒体渠道有所增加,表明这些努力继续为 ITC 及其所服务的中小微企业带来好处。与 2022 年相比,我们不同机构频道的订阅人数显著增加,我们的视频的观看人数也大幅增加,这些视频已成为 ITC 以影响力为导向的讲故事方法不可或缺的组成部分:

社交媒体关注者: 335,524

+15.9%



- Twitter: **+11.9%**
- Facebook: **+14.6%**
- LinkedIn: **+14.6%**
- Instagram: **+31.4%**

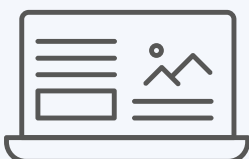
视频观看量: 532,471

+45%



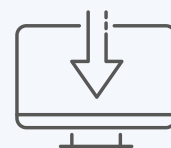
网址

- 浏览量: **4,436,088**
- 用户数: **770,971**
- 文件下载次数: **63,793***



前十大出版物下载量(2023年):

1. 咖啡指南,第四版(英语版)
2. 小型企业样板合同
3. 2022 年金砖国家数字经济报告
4. 出口指南:药用和芳香成分及植物
5. 2022 年中小企业竞争力展望:互联服务,竞争性业务
6. 非洲制造
7. 咖啡指南,第四版(西班牙语版)
8. 2023 年最不发达国家贸易报告 - 改善粮食安全
9. 2021 年中小企业竞争力展望:为绿色经济赋能
10. 咖啡指南第四版(法语版)



* 文件下载次数包括出版物、机构文件(如年度报告)和项目文件(如小册子)。



财务概览和资源调动

国际贸易中心根据联合国大会第 59/276 号决议核准的安排行使行政职能。这些安排为 ITC 提供了一个独特的预算和行政框架。

ITC 受联合国《财务条例和细则》、《工作人员条例和工作人员细则》以及联合国监督系统的约束。外部独立审计服务由联合国审计委员会 (BOA) 根据《国际审计准则》提供。ITC 的财务报表由联合国主计长核证, 并与 BOA 报告一起提交给联合国大会。此外, ITC 接受联合国内部监督事务厅 (OIOS) 的支持, 该厅独立运作, 拥有联合国秘书长的明确授权。

ITC 的业务得到常规预算 (RB) 和预算外 (XB) 资金的支持。

以瑞士法郎计的常规预算由联合国和世界贸易组织共同等额地提供资金。预算细节同时与联合国大会和世贸组织总理事会分享。在这些理事机构批准之前, ITC 的拟议工作方案、进

展报告和预算由多个委员会的成员国代表进行审查, 即方案和协调委员会、行政和预算问题咨询委员会、联合国大会第五委员会以及世贸组织预算、财务和行政委员会。

ITC 获得额外资源以支持其使命, 同时提供常规预算资金。这些预算外捐款来自各实体的认捐, 例如捐助国政府、政府组织、国际机构和民间团体, 包括非政府组织、企业和基金会。ITC 业务计划概述了经常持续多年的预算外捐款承诺, 由 ITC 根据联合国秘书长的授权进行监督。它们的使用符合联合国《财务条例和细则》。

ITC 收取的项目支持费 (PSC) 最高占预算外支出的 13%, 旨在收回为促进项目实施而发生的额外间接开支的费用。该 PSC 收入在相应的预算外支出时, 而不是在收到捐款时确认。PSC 预算每年都要经过审批。

2023 年的主要财务数据

- **1.5934 亿美元:** 2023 年签署的运作到 2028 年的项目的新预算外协议总价值 (2022 年: 5,871 万美元)
- **1.6681 亿美元:** 收到的捐款总额 (2022 年: 1.465 亿美元)
- **2.5792 亿美元:** 2023 年可用资源总额, 由 9,110 万美元和 1.6681 亿美元的新出资组成 (2022 年: 2.5263 亿美元)
- **1.6241 亿美元:** 总累计支出 (2022 年: 1.6152 亿美元)

表 1 截至 2023 年 12 月 31 日的资源状况(百万美元总额)

种类	期初余额	收到的净收入*	支出	库存现金总额
常规预算	-	40.68	40.68	-
项目支持费	9.57	8.68	9.68	8.57
预算外资源总额	81.53	117.45	112.04	86.94
预算外资源, 帐户 I	11.08	10.58	12.78	8.88
预算外资源, 帐户 II	70.45	106.87	99.26	78.05
总计	91.10	166.81	162.41	95.51
2023 年可用资源总额				257.92

* 捐助净额包括向捐赠者的退款 (21.9 万美元), 不包括利息和转入业务准备金。

表 1 列出了 ITC 2023 年财务情况, 重点是常规预算、预算外资源和项目支持账户。

2023 年签署的自愿捐款协议已恢复到 2019 年的水平, 再次证实了出资者对 ITC 任务的信心。捐款从 2022 年的 5,871 万美元增加到 2023 年的 1.5934 亿美元, 增长了 2.71 倍, 增加了 1.0063 亿美元。2023 年收到的预算外捐款增长了 18.1%, 达到 1.1745 亿美元, 而 2022 年为 9,947 万美元。总支出保持稳定, 2023 年为 1.6241 亿美元, 2022 年为 1.6152 亿美元。

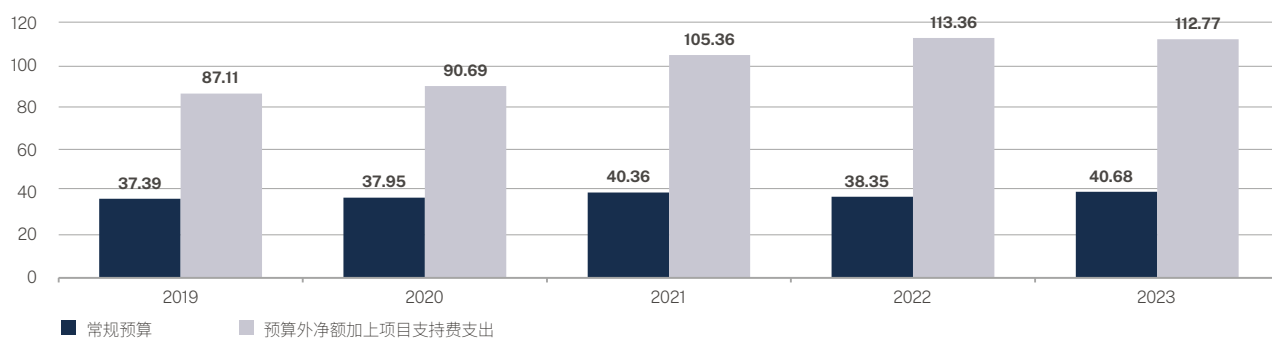
尽管以瑞士法郎计的常规预算保持不变, 但与 2022 年相比, 2023 年以美元计的支出增长了 6.1%。这种上涨主要是由于全年美元兑瑞士法郎的汇率升值。总体而言, 业绩与为 2023 年设定的产出和成果目标一致, 如图 1 所示, 该图显示

了自 2019 年以来常规预算和预算外支出的上升趋势。

常规预算

ITC 使用常规预算的捐款来资助:(i) 发展和维持核心专门知识, 扩大 ITC 的无形资产, 加强 ITC 全球公共品的关键组成部分, 包括数据库、工具和出版物;(ii) 方案制定、监测和评价;以及 (iii) ITC 核心管理和国家协调。常规预算资金用于支持 160 个岗位的薪金和一般工作人员支出, 以及组织运作费用。

常规预算采用瑞士法郎, 而捐款则按月收到, 并按交易当天的联合国业务汇率换算成美元。2023 年, 常规预算支出总额为 4,068 万美元 (2022 年:3,835 万美元)。

图 1 2019–2023 年支出模式(百万美元)

* 表 1 显示预算外支出总额为 1.1204 亿美元, 其中包括发生相关预算外支出时获得的项目支持费收入, 而图 1 中的 1.1277 亿美元反映的是预算外支出净额, 包括已支出部分的项目支持费。

表 2 2023 年常规预算支出 (百万美元总额) *

类别	支出
员工和其他人员费用	32.75
运营及其他直接成本	5.12
承办服务	1.24
设备、车辆和家具	0.67
差旅	0.65
拨款	0.21
物资、商品和材料	0.05
合计	40.68
可用资源	40.68
交付 %	100%

* 常规预算以瑞士法郎审批。为使数据更容易比较并提供全面的 ITC 财务状况, 上表中报告的数额已换算为美元, 以便用于会计核算和报告。

预算外资金

正如前一年所预期的那样, 由于持续努力使 ITC 的收入来源多元化并实现增加, 2023 年自愿捐款的组合有所增加。与捐助国政府、多边机构和国际基金会签署的协议达到 1.593 亿美元 (2022 年: 5.871 亿美元)。

通过捐助者协议提供的自愿捐款通常涵盖多年期, 因为这些捐款通常是在项目的整个生命周期内承付的。这意味着与前几年签署的协议有关的部分捐款将用于当前年度或未来几年的活动。

2023 年可用预算外资源总额包括:

- 8,153 万美元: 结转自 2022 年
- 1.1745 亿美元: 2023 年收到的捐款总额

图 2 显示了每年签署的自愿捐款协议的演变情况, 以及归属于当前年度和未来年度的部分。捐款者继续形成多元化的群体: 11 个出资者每个提供了超过 100 万美元的资金, 占预算外资金的 93%。

图 2 2019-2023 年签订的资助协议 (百万美元)

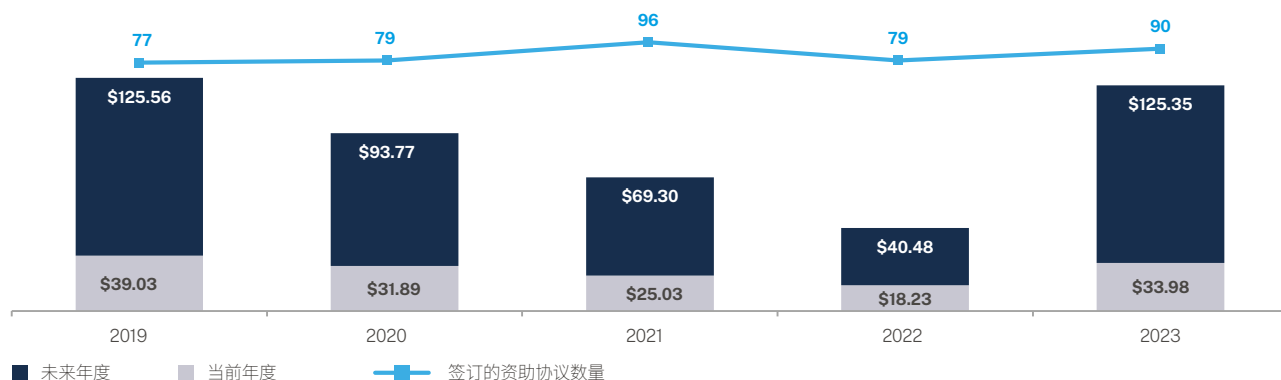
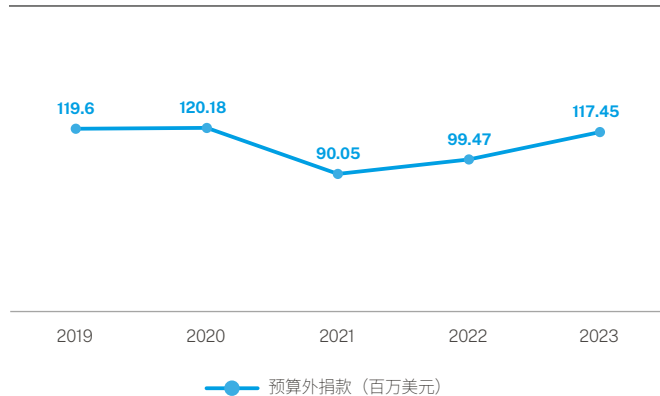


图3 2019–2023年预算外捐款(百万美元)



2023年,按美元支出衡量,ITC以1.1204亿美元的预算外支出提供了技术援助、能力建设和市场情报。ITC继续采用混合交付方式,在当地与本地执行伙伴合作,并与联合国其他机构合作。

未来年份获得的预算外资金总额为2.8581亿美元,其中包括因ITC项目具有多年性而结转用于2023年活动的8,694万美元,以及技术合作项目捐助方剩余的1.9897亿美元应收款。

非指定用途和未硬性指定用途的捐款

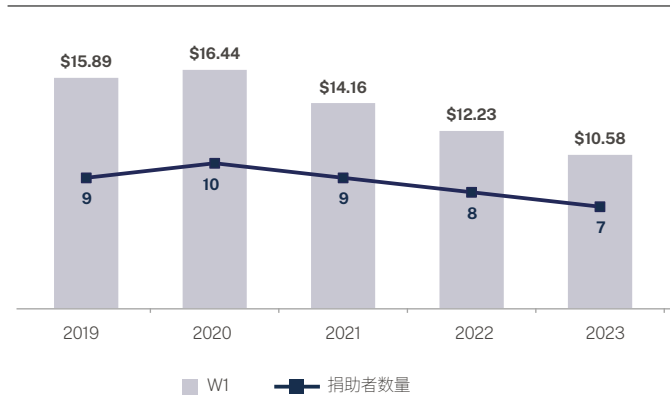
ITC信托基金分为两个帐户。帐户I对机构性质的捐款开放,而不是针对特定项目(侧重领域、方案或地域一级未指定用途或未硬性指定用途)。帐户II对指定用于明确可确定的特定项目的捐款开放,这些项目旨在实现预先确定的有时限的目标。这些项目在国家、区域和区域间层面实施。

图4显示了非指定用途和未硬性指定用途的(帐户I)捐款在捐助者数量和捐款总额方面的演变情况。

表3 2023年常规预算支出(百万美元总额)

类别	支出
技术专家及其他人员	71.15
差旅	13.33
运营及其他直接成本	11.20
向执行伙伴发放的转拨款和拨款	8.30
承办服务	4.97
设备、车辆和家具	2.38
拨款	0.39
物资、商品和材料	0.31
总计	112.04

图4 2019–2023年帐户I捐款(百万美元)



项目支持账户

被称为“项目支持费”的间接成本回收作为占直接成本的一个比例计入预算外资金。这是为了确保由预算外捐款供资的支持活动的额外成本不由常规预算承担,同时确保可提供必要的支持。

根据联合国的财务规程,ITC对预算外支出收取的标准PSC费率从7%到13%不等。此项收入补偿了与预算外项目有关的间接和边际成本,例如对人力、财政和信息技术资源的集中管理,以及监测和监督。

- 868万美元:2023年PSC收入中收到的金额,另有结转自2022年的957万美元
- 968万美元:PSC支出
- 857万美元:PSC账户年末余额

2023年, PSC资源继续用于为额外人员提供资金来支持计划性交付, 并为联合国秘书处分担成本的机构举措以及外地工作人员的安全和保险提供资金。主要重点是实现预算外项目的全部成本回收, 并确保将所有直接业务和支持费用纳入预算外预算项目预算。这种办法旨在降低使用常规预算资源补贴同由预算资金资助的活动的可能性。

ITC的常规预算周期和行政安排

联合国和世贸组织秘书处对ITC制定的行政安排进行了联合审查, 以期向联合国大会和世贸组织总理事会提出适当的更新建议, 以供2024年审议。更新的目的是整合自2004年修订行政安排以来发生的所有变化, 例如联合国采用年度预算, 而世贸组织推行两年预算周期, 以及多年来已发生变化的行政安排的其他实际应用。

IPSAS和ITC财务报表

自2014年以来, ITC一直遵守《国际公共部门会计准则》(IPSAS), 此后一直收到无保留审计意见。自2023年1月1日起, ITC实施了国际公共部门会计准则委员会发布的《国际公共部门会计准则第41号: 金融工具》。2023年, ITC收到了关于其2022年财务报表的无保留审计意见, 确认了财务管理做法健全且完全遵守IPSAS。

本出版物中使用的名称及其材料的编排格式并不代表国际贸易中心对任何国家、领土、城市、地区或其当局的法律地位,或对其边界或界线的划分发表任何意见。

2024年5月
原文:英语

© International Trade Centre 2024

ITC/AG(LVIII)/294

由 ITC 复印服务处使用植物性油墨印制于环保纸张(不含氯)。
此印刷品可回收。

